

# **Montageanleitung für Skimmer V20 und VS30**

# INHALTSVERZEICHNIS

## 1. Technische Daten

- 1.1 V20 Skimmer für Betonbecken
- 1.2 VS30 Skimmer für Betonbecken
- 1.3 V20 Skimmer für Folienbecken
- 1.4 VS30 Skimmer für Folienbecken

## 2. Sonderzubehör

- 2.1 Skimmerhalsverlängerung
- 2.2 Flanscheinheit
- 2.3 Skimmerblenden
- 2.4 Beckenwanddurchführung
- 2.5 Schrägverlängerung
- 2.6 Vakuumscheibe
- 2.7 REVAC-Reguliersystem
- 2.8 Höhenverstellung für Skimmer V20 und VS30

## 3. Einbaumöglichkeiten

- 3.1 Betonbecken
- 3.2 Betonbecken mit Fliesenauskleidung
- 3.3 Betonbecken mit Dichtschicht
- 3.4 Betonbecken mit Folienauskleidung
- 3.5 Aufstellbecken mit Folienauskleidung
- 3.6 Holzbecken mit Folienauskleidung
- 3.7 Vorgefertigte Becken (Niro, GFK)
- 3.8 Polyesterbecken in Sandwichbau
- 3.9 Vorgefertigte Becken (Niro, GFK) mit Wandneigung von ca. 10°

## 4. Anschlussmöglichkeiten

- 4.1 Anschluss an die Filteranlage
- 4.2 Anschluss eines Bodenabsaugers
- 4.3 Einbau des Mini-Niveau-Ventils
- 4.4 Einbau des MECTRON-Ventils
- 4.5 Einbau des elektronischen Niveau-Ventils

### **V20 Skimmer in bewährter Qualität:**

- ✓ Ein Skimmer aus starkwandigem, chemisch hochresistentem Spezial-ABS für alle Beckenarten (Folie-, Holz-, Polyester, Metall- oder Betonbecken).
- ✓ Die Konstruktion des Skimmergehäuses berücksichtigt die spezifischen Dehnungsbeiwerte von Beton, ebenso wie die Verwindungsbeanspruchung beim Einbau in vorgefertigte Becken.
- ✓ Kürzeste Bauart für vorgefertigte Becken.
- ✓ Variable Einbaulänge durch stufenweises Ausrüsten mit Skimmerhalsverlängerungen um jeweils 50 mm bis theoretisch unendlich.
- ✓ Wahlweise ausrüstbar mit Flanscheinheit, auch nachträglich und in bereits eingebautem Zustand.
- ✓ Stufenlose Anpassung an den Beckenrand durch Höhenverstellring.
- ✓ Überdecken von Plattierungsändern, störenden Übergängen oder des Flansches durch speziell konzipierte Skimmerblende (ABS oder V4A).
- ✓ Hervorragende Strömungsverhältnisse durch glatte Gehäuseoberfläche und dadurch Vermeidung von Schwebestoff-, Kalk- und Algenablagerungen.
- ✓ Kontinuierliche Feinstaubansaugung von der Wasseroberfläche durch das im Hohlkammersystem konzipierte und voll bewegliche Schwimmwehr, zuverlässige Schwimmwehribefestigung mit korrosionsbeständigen Edelstahlklammern
- ✓ Speziell konstruierter Haar- und Faserfangkorb. Auch größte Verschmutzung des Korbes verhindert nicht den Durchfluss.
- ✓ Abschlussplatten aus trittfestem, korrosionsbeständigem ABS oder Edelstahl, entsprechend dem internationalen Fliesenmaß.
- ✓ Einfache Montage durch Klebeanschluss.
- ✓ Voll im Skimmergehäuse integrierte Ventilkammer zum Einbau unserer mechanischen (**MECTRON**, MINI-NIVEAU-VENTIL) und elektronischen Niveausteuern (**ELECTRON**).

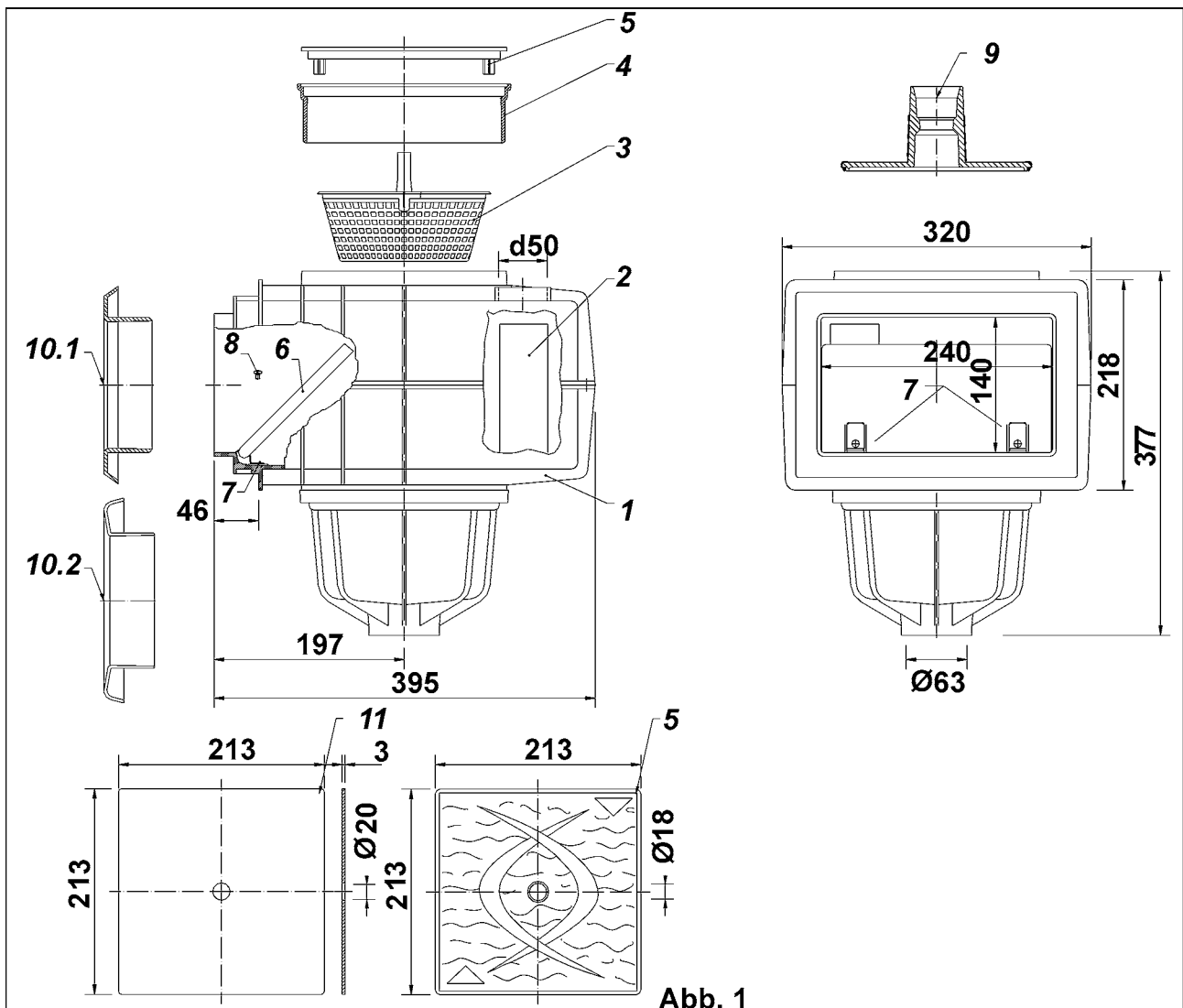
### **Die Serie der MTS-Oberflächenabsauger ist durch den VS30 Skimmer um ein Spitzenprodukt erweitert worden, das die Serie der fortschrittlichen, praxisbewährten Skimmer durch zukunftsorientierte Technik fortsetzt**

- ✓ Das REVAC-SYSTEM des VS30 Skimmers übernimmt die gesamte Wassersteuerung zur Absaugung an der Wasseroberfläche, bzw. des Bodens, mit nur einer Saugleitung. Diese Steuerung ist auch für den Durchsatz und eine gleichmäßige Verteilung der Wärme und Wasserpflegemittel zuständig.
- ✓ Dadurch kann am Pool entschieden werden, ob die Absaugung mehr an der Oberfläche oder am Boden stattfindet.

- ✓ Das Arbeiten mit dem Bodensauger wird effektiver, denn nur durch eine Umdrehung der REVAC-Scheibe wird die gesamte Saugleistung der Filterpumpe am Bodenreinigungsgerät konzentriert.

## 1. Technische Daten

### 1.1 V20 Skimmer für Betonbecken (MTS-Art. Nr. 1024)



im Lieferumfang enthalten:

Pos.	Bezeichnung (Abb. 1)	Art. Nr.	Stück
1	V20 Skimmergehäuse ABScw BEB	E102401	1
2	Rohr PVC weiß 50x2,4mm, <b>140 mm</b>	0301505024	1
3	V10/ V20/VS30 Skimmerkorb PP oliv	E103005	1
4	V20 Höhenverstellring ABScw	E1024003	1
5	V20/VS30 Deckel ABScw	E1030041	1
6	S34/V20 Schwimmwehr ABScw 235x160	E103006	1







7	V20/VS30 Schwimmwehr Klammer V2A	E1030061	2
8	Lin/fla/Krz DIN 7985 M4x6 V2A	0140104006	2
9	Dichtung 293x192x3EPDM55ShS34/V20	E153008	2
10	V20/VS30 Flansch 290x190x7 ABSchw	E1530071	1
11	Lin/fla/Krz DIN 7985 M6x22 V4A	0106106022	10
12	VS30 REVAC Reguliersystem K-Resin, <b>oliv-grün</b>	103003	1

### Sonderzubehör:

13.1	V20/VS30 Skimmerblende ABS <b>cw.</b>	1020	1
13.2	<b>V20/VS30 Skimmerblende V4A massiv, AISI 316 Guß</b>	<b>10201</b>	<b>1</b>
14	V20/VS30 Deckel V4A	E1030043	1
15	V20/VS30 Flansch 292x192x2,5mm V4A	E1530073	1

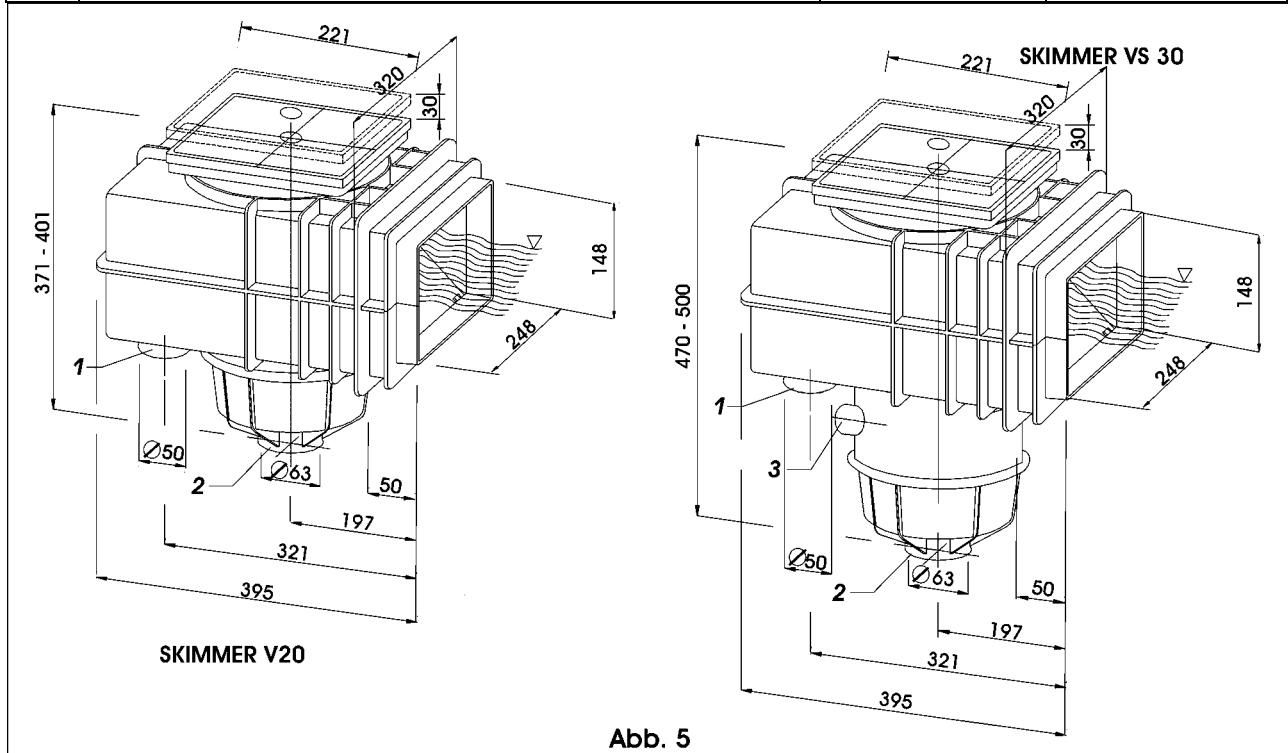


Abb. 5

### Bezeichnung zum Abb. 5

- |   |                           |  |
|---|---------------------------|--|
| 1 | Klebeanschluss d50 mm     | Überlauf (Anschluss mit Sollbruchplatte) |
| 2 | Klebeanschluss d63 mm     | Filteranlage / Ansaugung                 |
| 3 | Klebeanschluss d40/d50 mm | Bodenablaufkasten (nur VS30)             |

### 2. Sonderzubehör (Abb. 6)

Auf dem Grundmodell Skimmer V20 Art. 1024 und Grundmodell Skimmer VS30 Art. 1044 für Betonbecken wird dank diversen Zubehöerteilen die gesamte Systematik der Modellreihe V20 und VS30 aufgebaut.



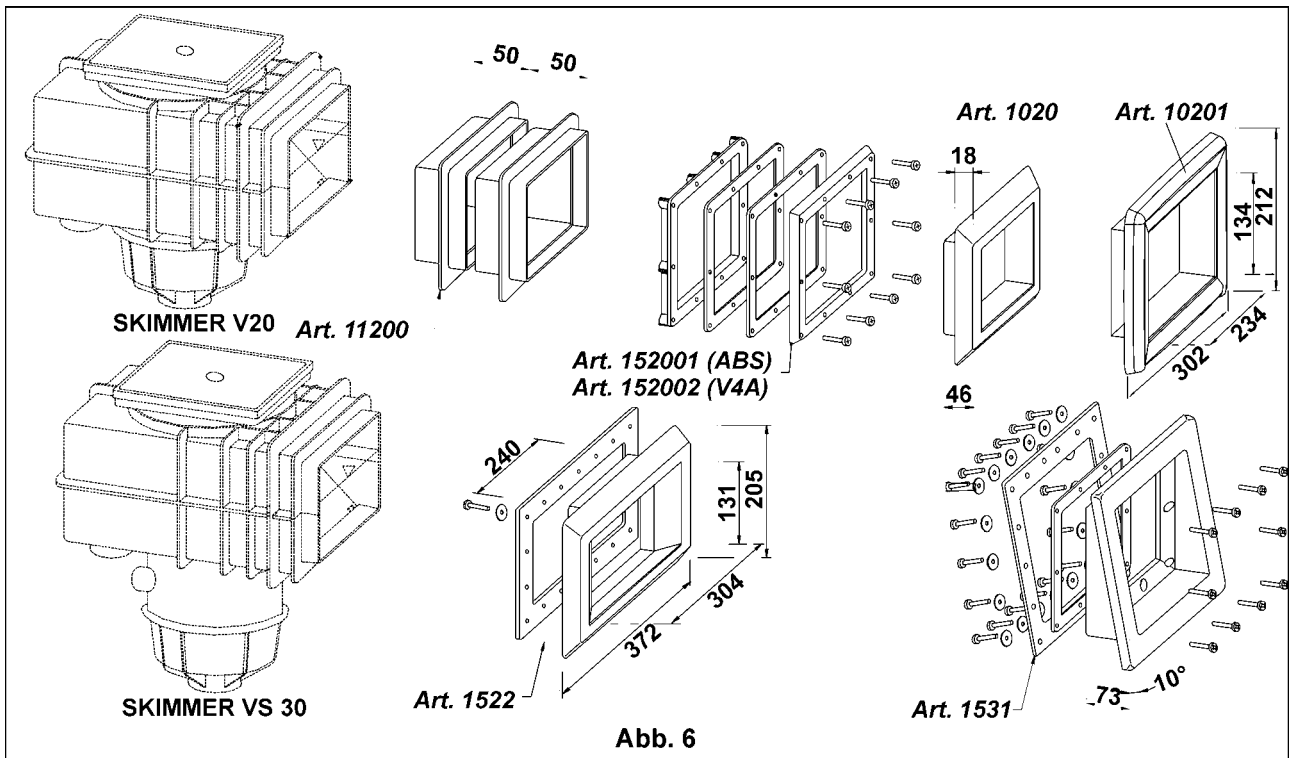


Abb. 6

## 2.1 Skimmerhalsverlängerung ABS weiß Art. Nr. 11200 (Abb. 7)

Mit den Skimmerhalsverlängerungen kann die Einbaulänge des Skimmers (V20 oder VS30) um jeweils 50mm pro Skimmerhalsverlängerung vergrößert werden.

Die Skimmer V20 und VS30 sind lieferbar mit verklebten Skimmerhalsverlängerungen.  
Bestell-Beispiel:

- mit einer Verlängerung Art. 11201
- mit zwei Verlängerungen Art. 11202
- .....
- mit neun Verlängerungen Art. 11209

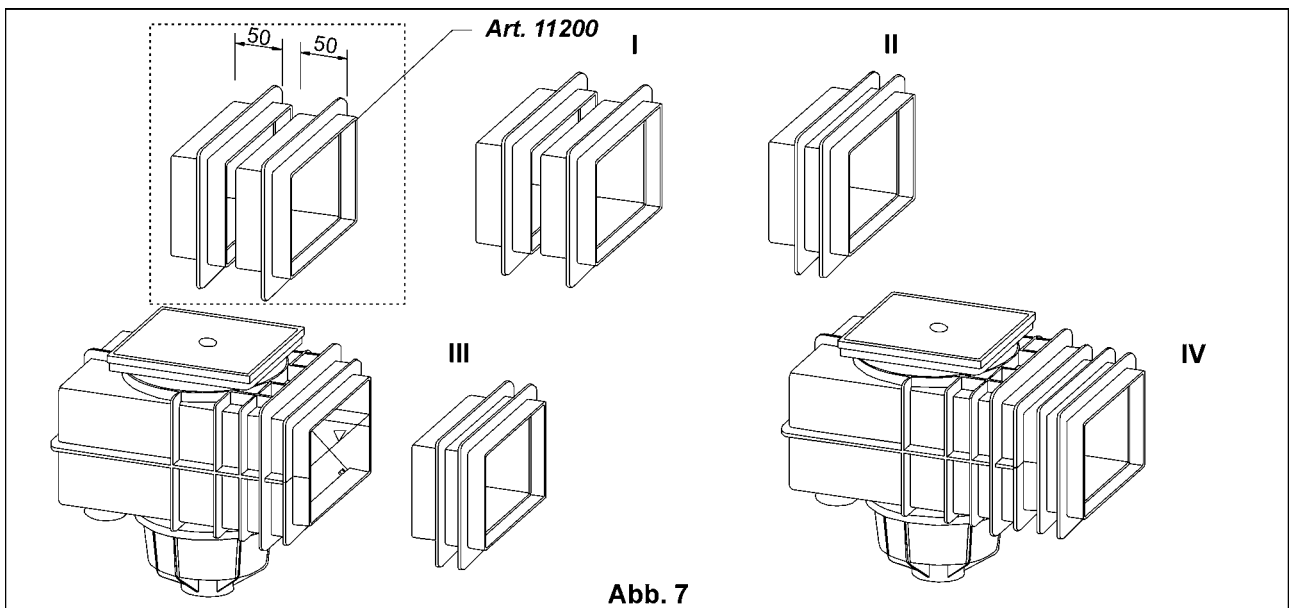


Abb. 7

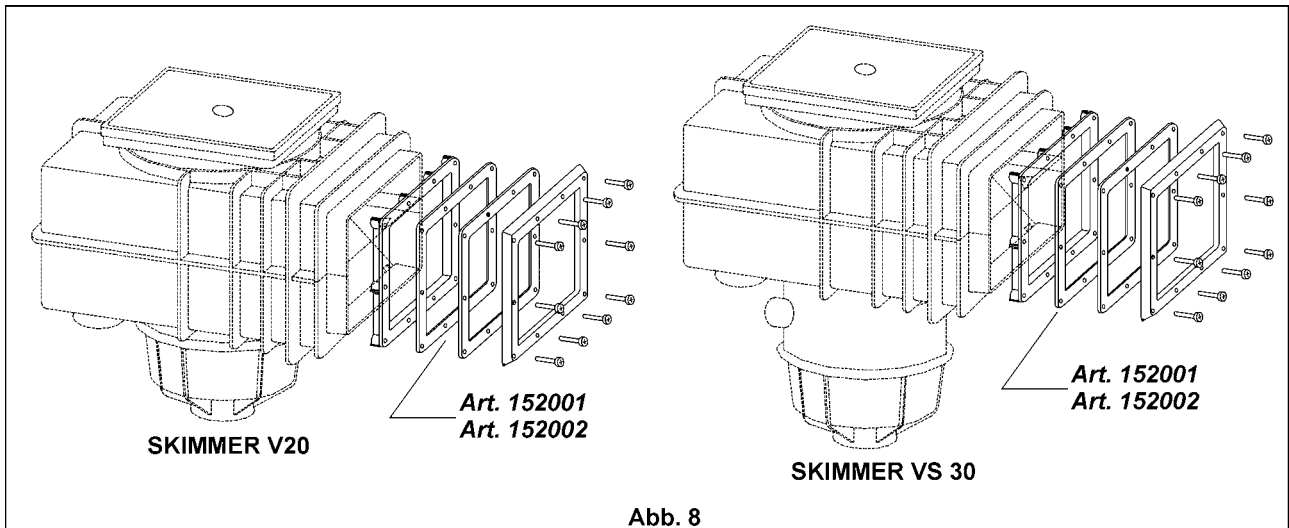
Die Skimmerhalsverlängerungen sind auch als Einzelteile lieferbar, zum nachträglichen Verlängern des Skimmerhalses. (Art. 11200)

## 2.2 Flanscheinheit für Skimmer V20 und VS30 (Abb. 8 und 9)

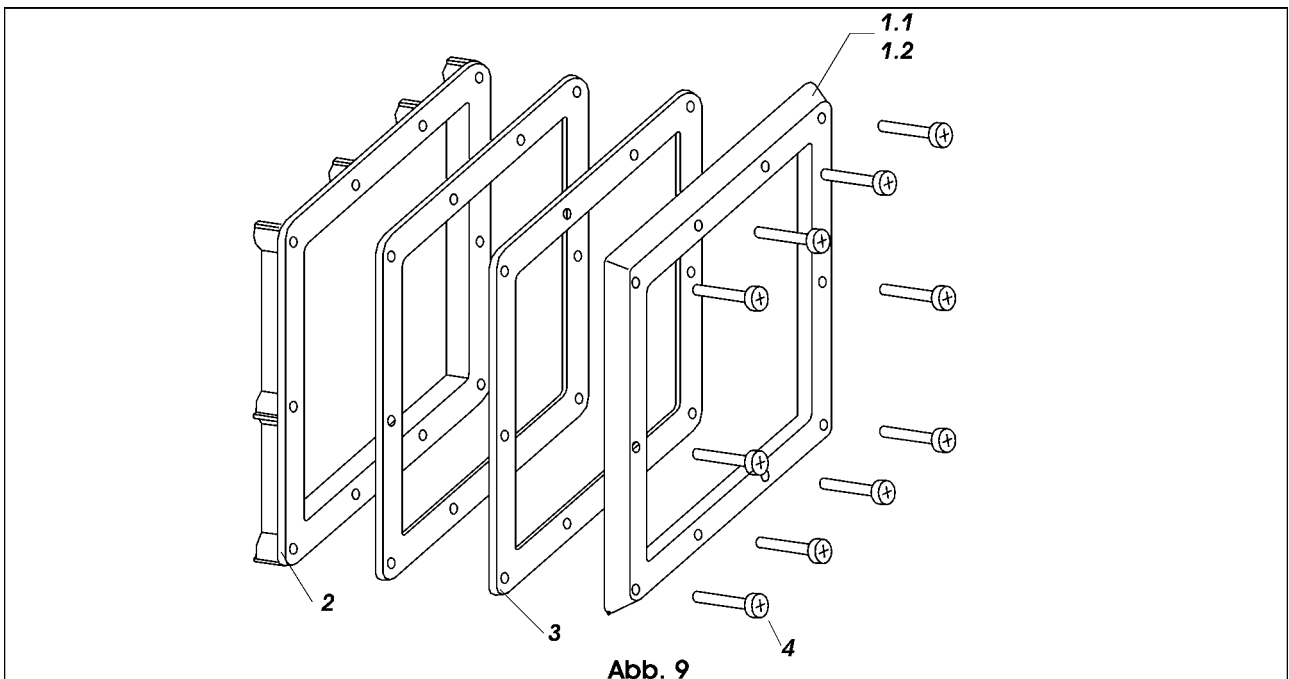
Flansch ABS cw  
Flansch V4A

Art. 152001  
Art. 152002

Mit den Flanscheinheiten wird die Umrüstung von einem Skimmer für Betonbecken zu einem Skimmer für vorgefertigte Becken durchgeführt.



Eine Flanscheinheit besteht aus Flanschrahmen, hochbeständigen EPDM-Dichtungen, 10 Schrauben V4A M6x22 und Kunststoffflansch ABS weiß Art. 152001, bzw. Niroflansch Art. 152002. (Abb. 9)



Pos.	Bezeichnung (Abb. 9)	Art. Nr.	Stück
1.1	V20/VS30 Flansch 290x190x7 ABS cw	E1530071	1
1.2	V20/VS30 Flansch 292x192x2,5mm V4A	E1530073	1
2	V20 Flanschrahmen mit 10 Gewindebuchsen	E152001	1
3	Dichtung 293x192x3EPDM55ShS34/V20	E153008	2
4	Lin/fla/Krz DIN 7985 M6x22 V4A	0106106022	10

## 2.3 Skimmerblenden (Abb. 10)

Skimmerblende ABS weiß Art. 1020  
Skimmerblende V4A Art. 10201

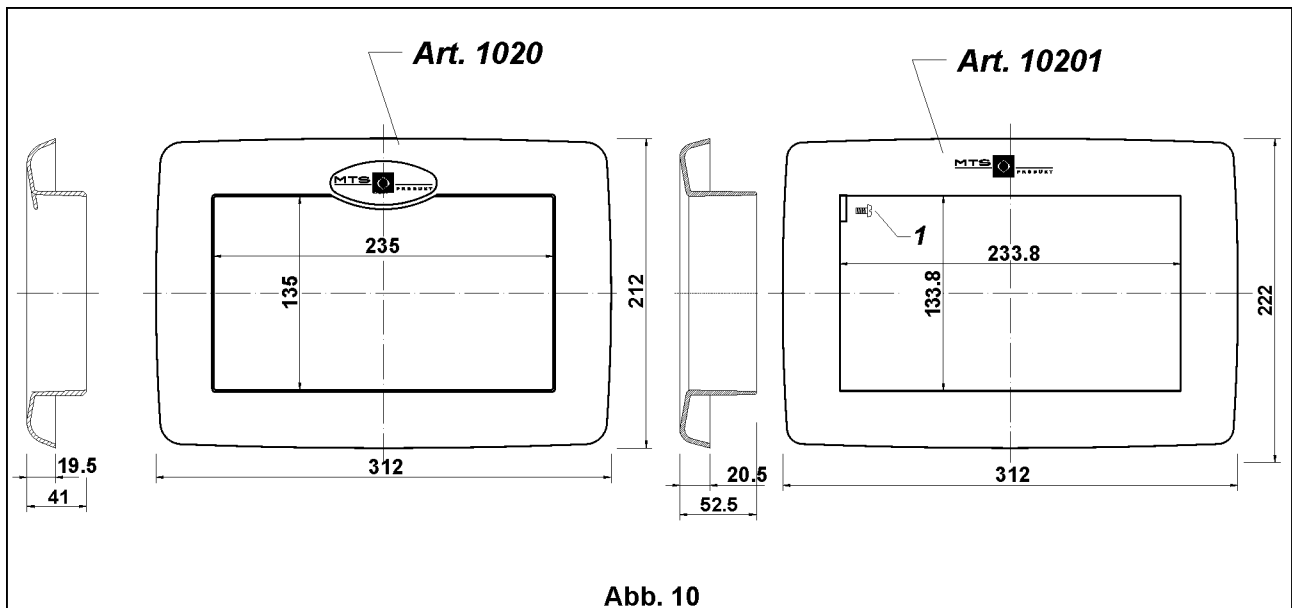


Abb. 10

**Abb. 10, Pos. 1** Schraube DIN 85 M4x8 kS, Art. 0104804080, zur Befestigung der Skimmerblende Art. 10201 im Skimmer – im Lieferumfang der Skimmerblende enthalten.

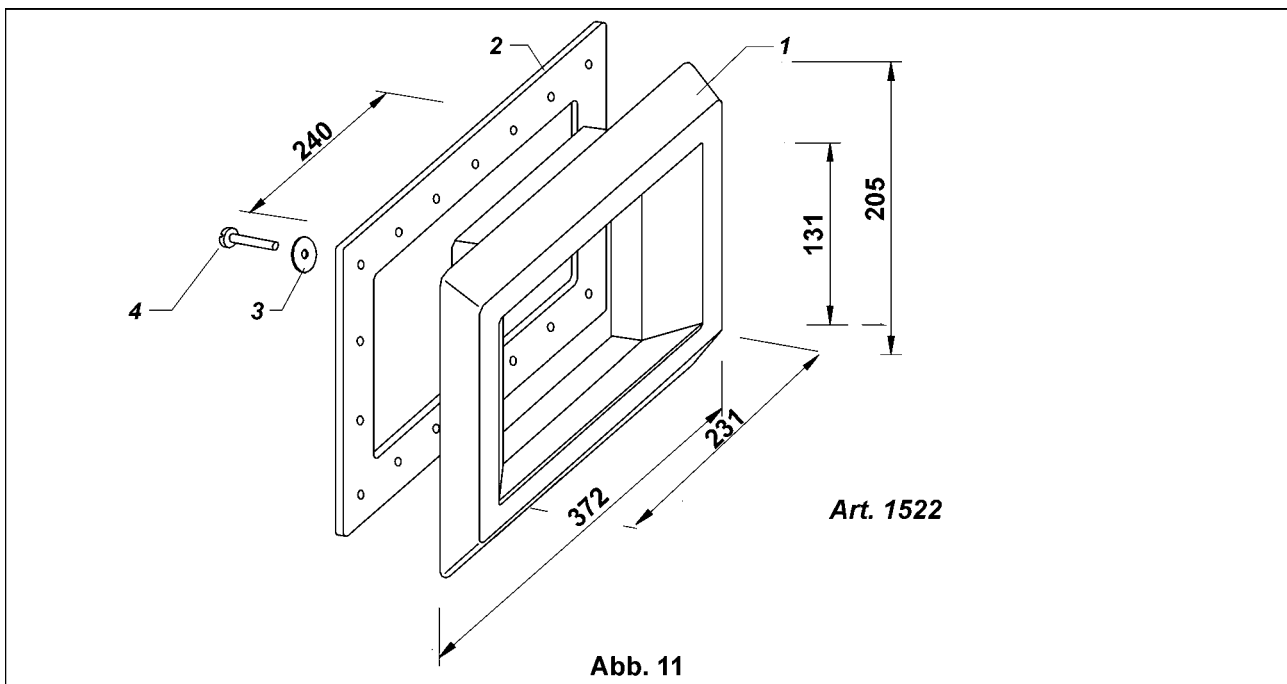
Die einsteckbaren Skimmerblenden Art. 1020 / ABS weiß und Art. 10201 / Edelstahl V4A werden eingesetzt zur Überdeckung von:

- ✓ Plattierungsrändern bei plattierten Becken
- ✓ störenden Rändern bei Betonbecken
- ✓ Flanschen bei vorgefertigten Becken und Folienbecken

Ein Fliesenausgleich bis 25 mm kann problemlos hergestellt werden.

## 2.4 Beckenwanddurchführung ABS weiß Art. 1522 (Abb. 11) für Skimmer V20 und VS30

Die Beckenwanddurchführung Art. 1522 ist für vorgefertigte Polyester- oder Stahlbecken vorgesehen. Diese Durchführung wird von der Becken Rückseite her verschraubt und verdeckt die Ausschnitte in der Beckenwand. Nach der Montage wird der Skimmer V20 (Art. 1024) oder der Skimmer VS30 (Art. 1044) angeklebt.

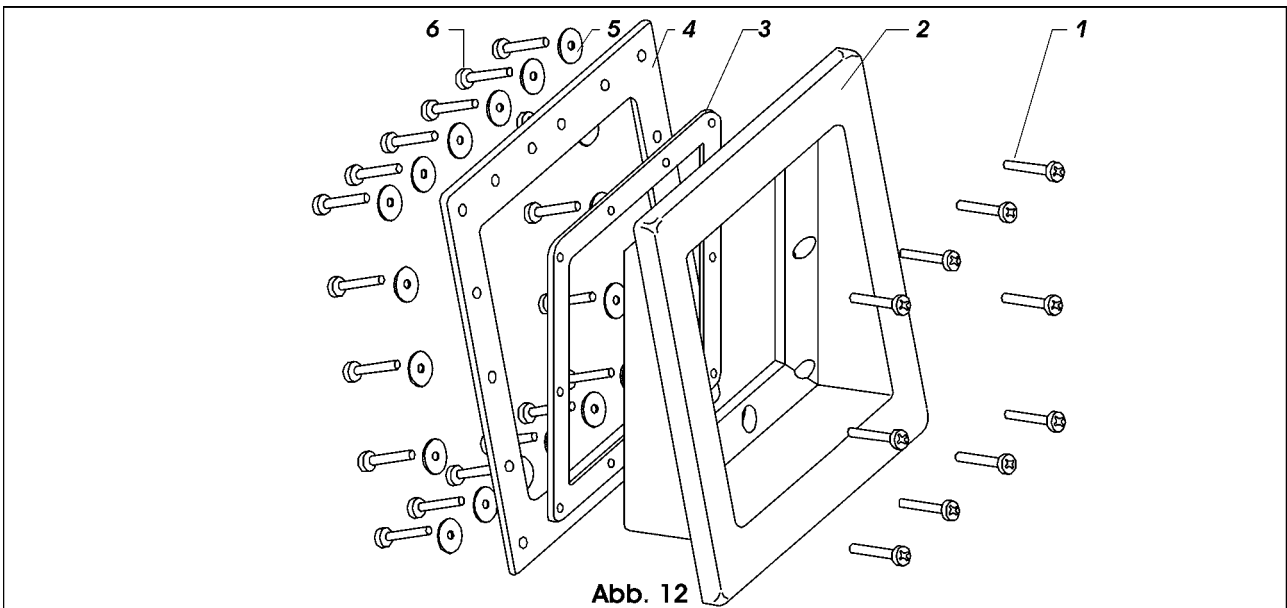


Pos.	Bezeichnung (Abb. 11)	Art. Nr.	Stück
1	V20 Skimmer Beckenwandd. ABScw	E152201	1
2	Dichtung 374x309x207/142x3mm	E152202	1
3	Unterlegscheibe DIN 440 V2A 6,6mm	0163122066	18
4	Lin/fla/Krz DIN 7985 M6x22 V4A	0106106022	18

## 2.5 Schrägverlängerung Art. 1531 für Skimmer V20 Art. 152401 und VS30 Art. 154401 (Abb.12)

Die Schrägverlängerung ist vorgesehen für vorgefertigte Becken mit einer Wandneigung von ca. 10°. Zum Lieferumfang gehören:

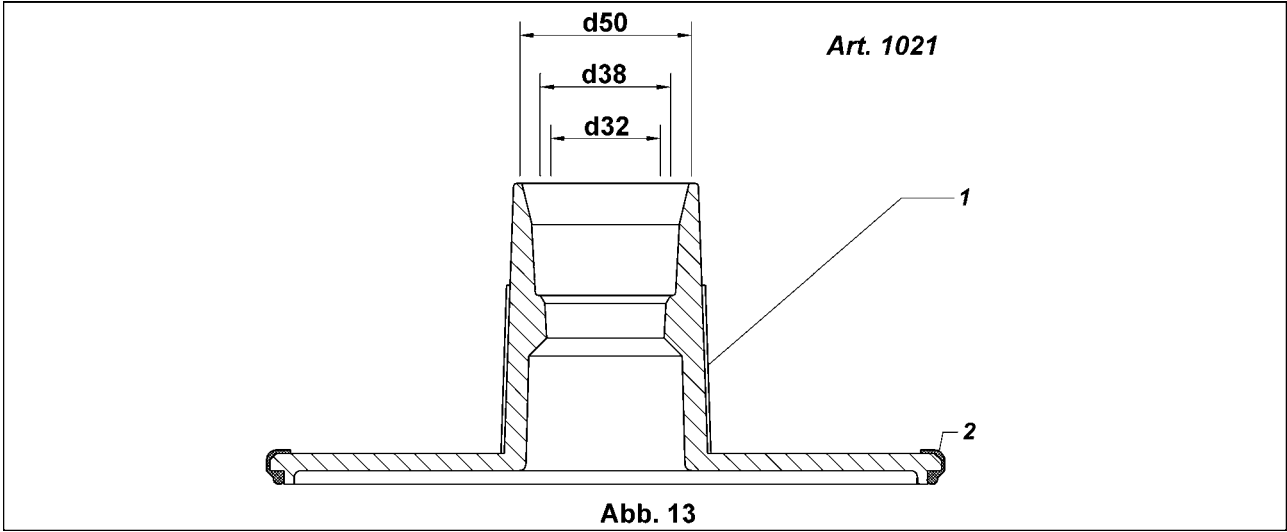
- ✓ Schrägverlängerung
- ✓ Schraubensatz mit Unterlegscheiben
- ✓ EPDM-Dichtung



Pos.	Bezeichnung (Abb. 12)	Art. Nr.	Stück
1	Zyl/fla/Schl DIN 84 M6x20 V2A	0104106020	10
2	S34/V20 Skimmerhalsschrägverl.ABS	E153101	1
3	Dichtung 293x192x3EPDM55ShS34/V20	E153008	1
4	Dichtung 330x236x3APK55Sh S34/V20	E153102	1
5	Unterlegscheibe DIN 440 V2A 6,6mm	0163122066	18
6	Lin/fla/Krz DIN 7985 M6x22 V4A	0106106022	18

**2.6 Vakuumscheibe Art. 1021 (Abb. 13) für Skimmer V20 und VS30**

Die Vakuumscheibe Art. 1021 ist vorgesehen zum Anschluss eines Bodenreinigungsgerätes über einen Schlauch von d32, d38 und d50 mm. Sie besteht aus hochwertigem PC und ist ausgestattet mit einem umlaufenden Dichtungsprofil.



Pos.	Bezeichnung (Abb. 13)	Art. Nr.	Stück
1	V20 Vakuumscheibe K-Resin oliv-gr	E102101	1
2	Dichtung Revac System 182x10mm, APTK 55Sh. weiß	E1030031	1

## 2.7 Das REVAC-Reguliersystem Art. 103003 für Skimmer VS30 (Abb. 14.1 und 14.2)

Die Regelscheibe wird oberhalb des Faserfangkorbes eingesteckt, die Saugleistung lässt sich nun direkt am Pool verstellen. Durch Drehen der REVAC-Scheibe in die gewünschte Position („**SP**“-**Skimmerposition**) wird ein wahlweise Ansaugbetrieb/Oberfläche/Bodenablauf oder Bodensauger ermöglicht. Der Schwimmschlauch des Beckenreinigers wird direkt in die Regelscheibe angepasst und verfügt über die gesamte Ansaugleistung für die Bodenansaugung. Die „**SP**“-Markierung finden Sie im Inneren des Skimmers.

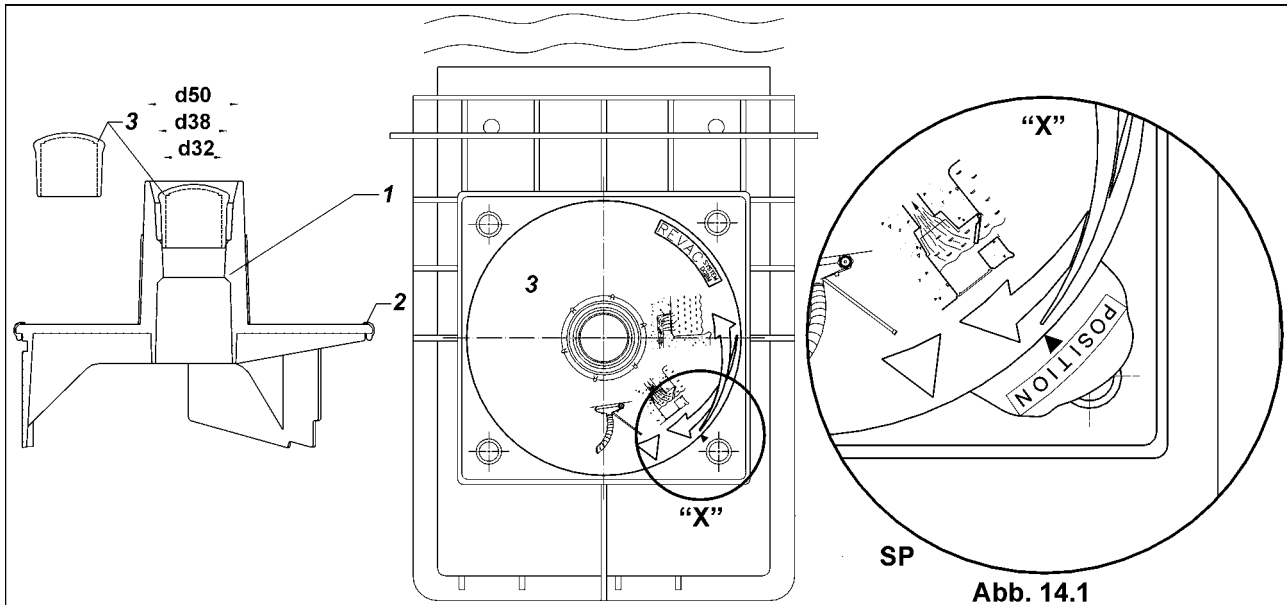


Abb. 14.1

Pos.	Bezeichnung (Abb. 14.1)	Art. Nr.	Stück
1	VS30 REVAC Regelscheibe K-Resin oliv-grün	E1030030	1
2	Dichtung REVAC System 182x10mm APTK 55Sh. weiß	E1030031	1
3	TS Kappe PE oliv 28 D	E65000328	1

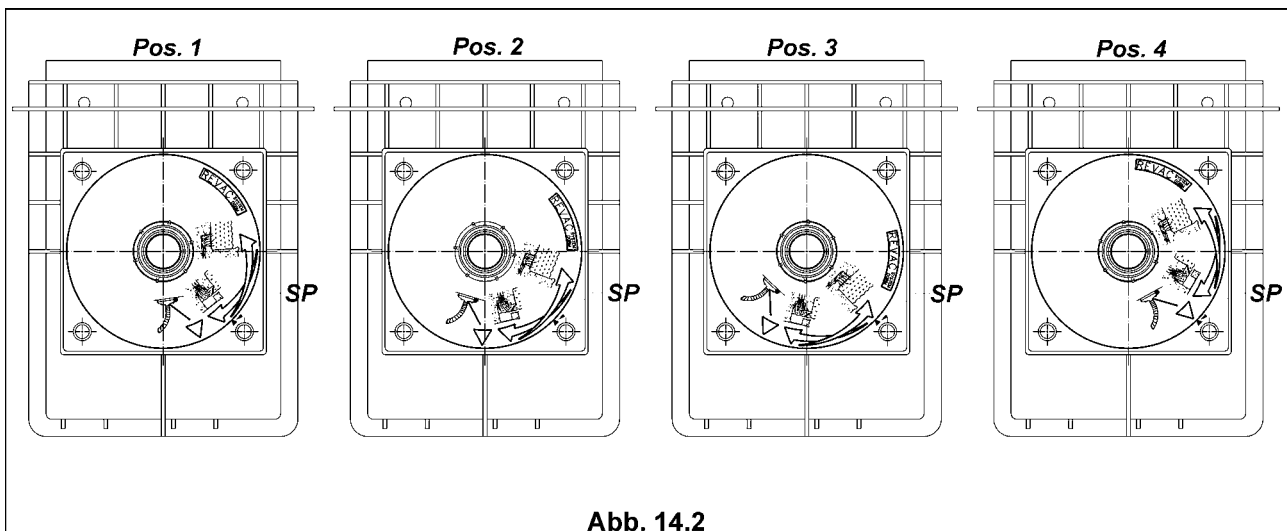


Abb. 14.2

### SP – Skimmerposition

**POSITION 1** Absaugung nur an der Oberfläche - die Kappe (3) bleibt in der REVAC Scheibe

**POSITION 2** Absaugung für Boden und Oberfläche - die Kappe (3) bleibt in der REVAC Scheibe

**POSITION 3** Absaugung nur über Bodenablauf - die Kappe (3) bleibt in der REVAC Scheibe

**POSITION 4** Volle Saugleistung am Bodenabsauger - die Kappe (3) muss aus der REVAC Regelscheibe entnommen werden.

Zusammengefasst bietet das REVAC-Reguliersystem:

- ✓ Übersichtliche und einfache Handhabung
- ✓ Poolsteuerung direkt am Pool
- ✓ Strömungsregulierung Boden/Oberfläche
- ✓ Anschluss für den Beckensauger
- ✓ Beckenentleerung über den Skimmer

### 2.8 Höhenverstellung für V20/ VS30 Art. E1024003 (Abb. 15)

Mit der Höhenverstellung lässt sich die Einbautiefe des Skimmers variabel ändern – z. B. mit 3 Höhenverstellungsringen um ca. 14,5 cm vergrößern.

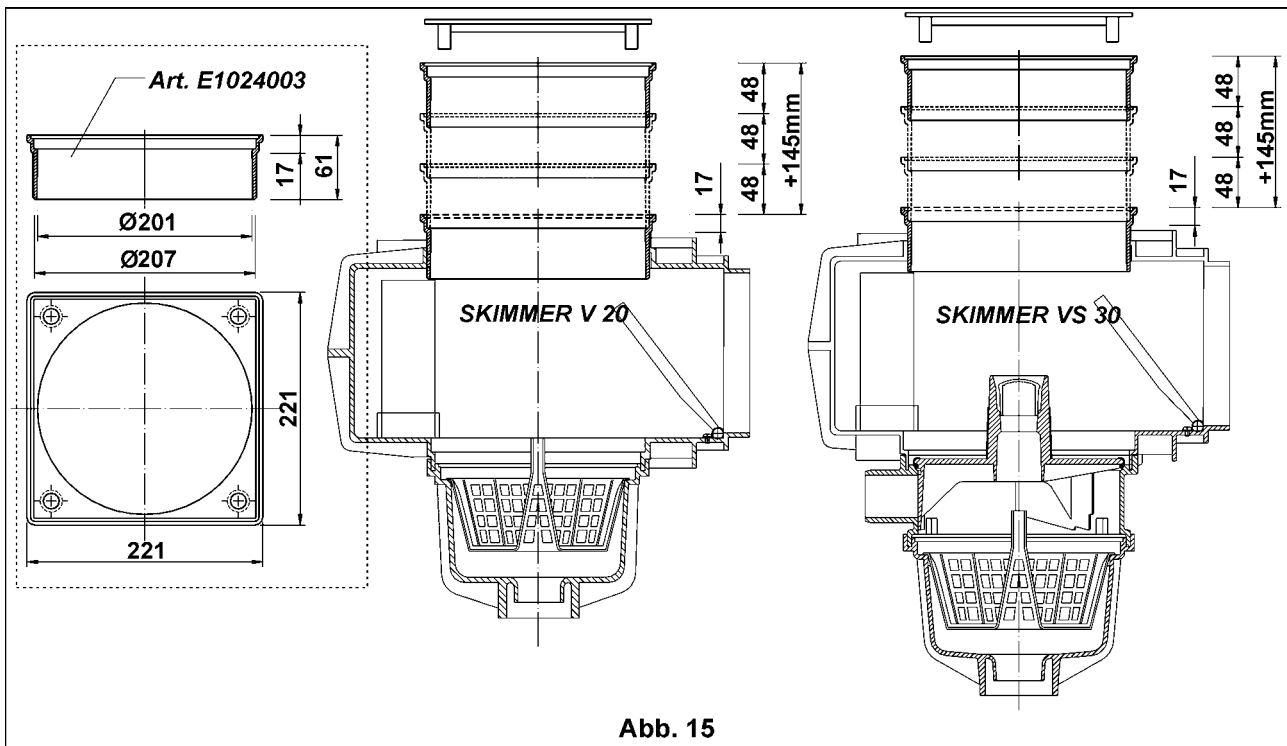


Abb. 15

### 3.0 Einbaumöglichkeiten / Einbaubeispiele

Achten Sie bei der Planung Ihres Schwimmbades darauf, dass der Skimmer so eingebaut werden muss, dass die Mitte der Skimmeröffnung auf der Mitte des Wasserspiegels liegt

#### 3.1 Einbau der Skimmer V 20 und VS 30 in Betonbecken (Abb. 16)

Bei Einbau in Betonbecken wird der Skimmer V 20 bzw. VS 30 vollständig in die Beckenwand eingelassen und einbetoniert. Durch die äußerst kurzbauende Grundauführung des Skimmer ist diese Möglichkeit auch bei geringen Wandstärken gegeben. Mit der Skimmerblende Art. 1020 / ABS weiß bzw. Art. 10201 / Edelstahl V4A werden die Plattierungsränder überdeckt und der Fliesenausgleich bis zu einer Differenz von 25 mm hergestellt. (Abb. 16)

Pos.	Bezeichnung (Abb. 16, 17 und 18))	Art. Nr.	Stück
1	V20/VS30 Skimmerblende ABS weiß	1020	
2	V20/VS30 Skimmerhalsblende V4A M4	10201	

**Achtung! Pos. 1 und 2 gehören nicht zum Lieferumfang**

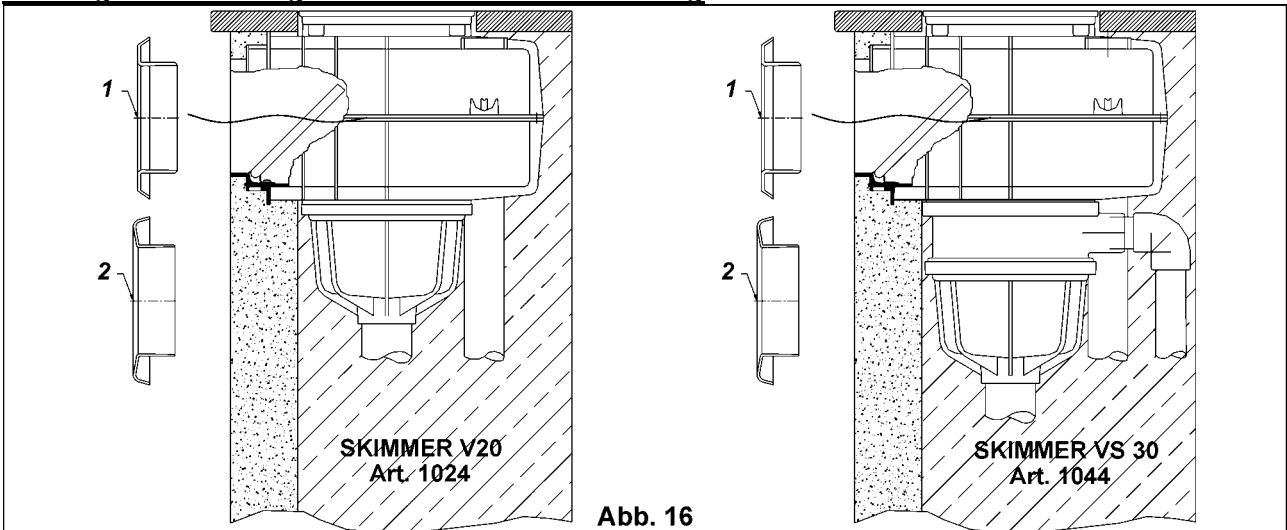


Abb. 16

### 3.2 Einbau der Skimmer V20 und VS30 in Betonbecken mit Fliesenauskleidung (Abb. 17)

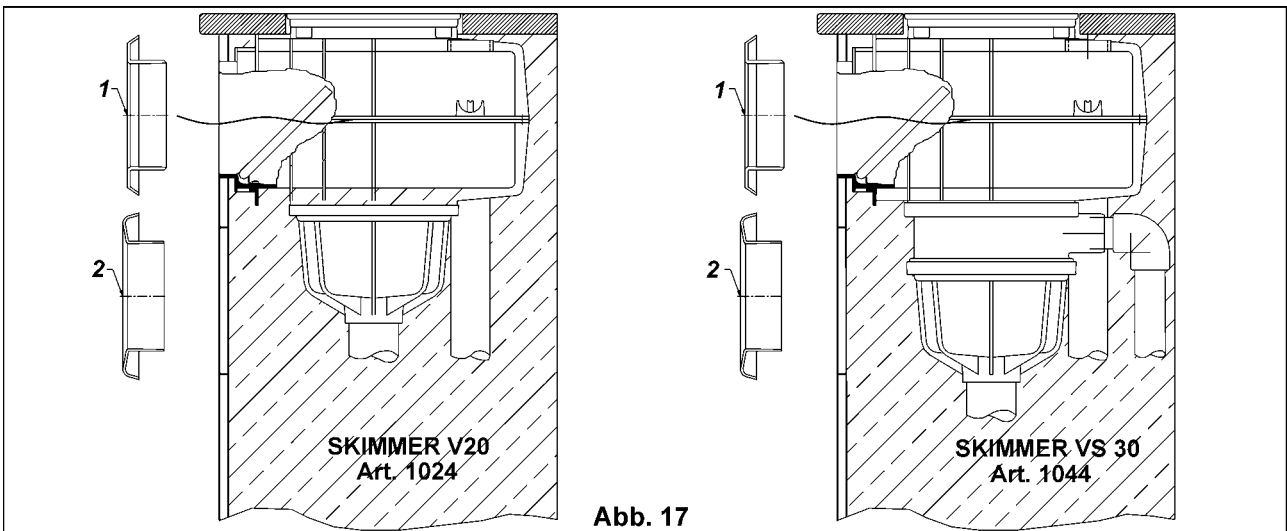


Abb. 17

### 3.3 Einbau der Skimmer V20 und VS30 in Betonbecken mit eingelassener Dicht- und Isolierschicht (Abb. 18)

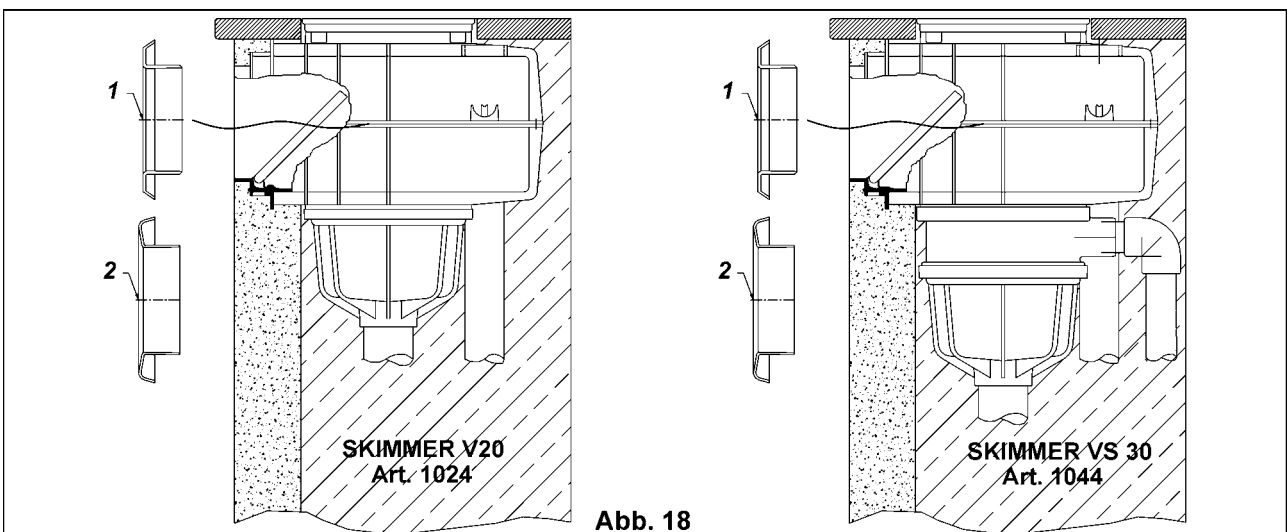


Abb. 18



### 3.4 Einbau der Skimmer V 20 und VS 30 in Betonbecken mit Folienauskleidung (Abb. 19)

**Achtung! Bei Einbau in Schwimmbecken mit Folienauskleidung ist unbedingt darauf zu achten, dass zwei Flachdichtungen (1) verwendet werden. Die Dichtungen sollen die Diffusion der Weichmacher in die Folie verhindern!**

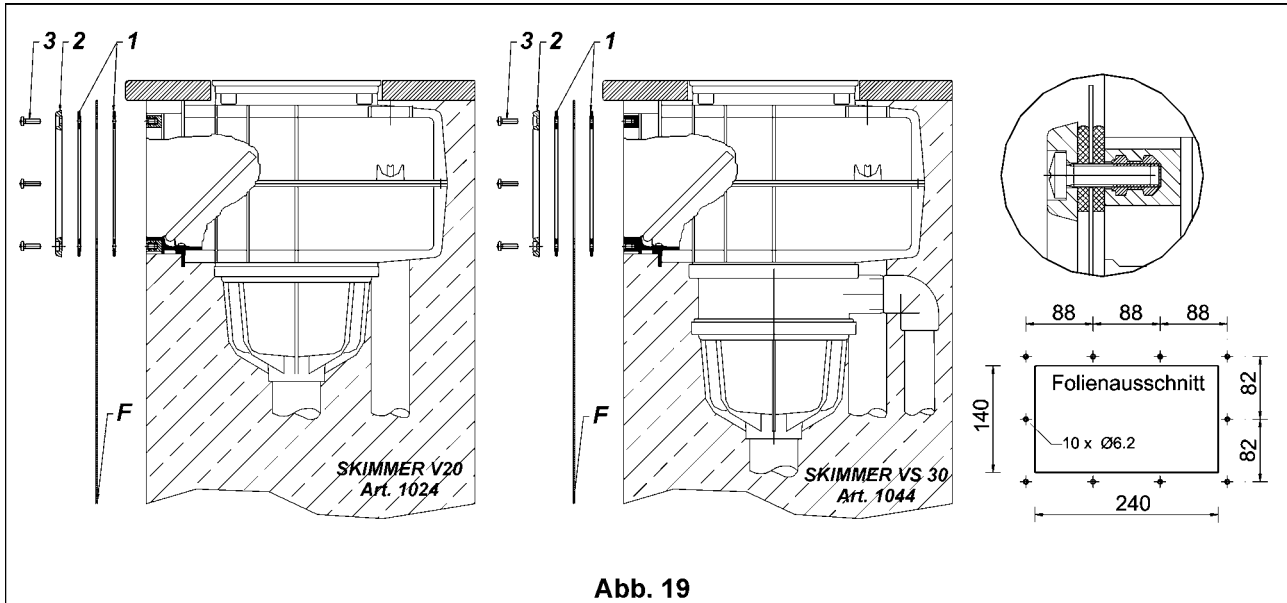


Abb. 19

Pos.	Bezeichnung (Abb. 19)	Art. Nr.	Stück
1	Dichtung 293x192x3EPDM55ShS34/V20	E153008	2
2	V20/VS30 Flansch 290x190x7 ABSchw	E1530071	1
3	Lin/fla/Krz DIN 7985 M6x22 V4A	0106106022	10
F	Beckenfolie (Auskleidung)	-----	-----

### 3.5 Einbau der Skimmer V20 und VS30 in Aufstellbecken mit Folienauskleidung (Abb. 20)

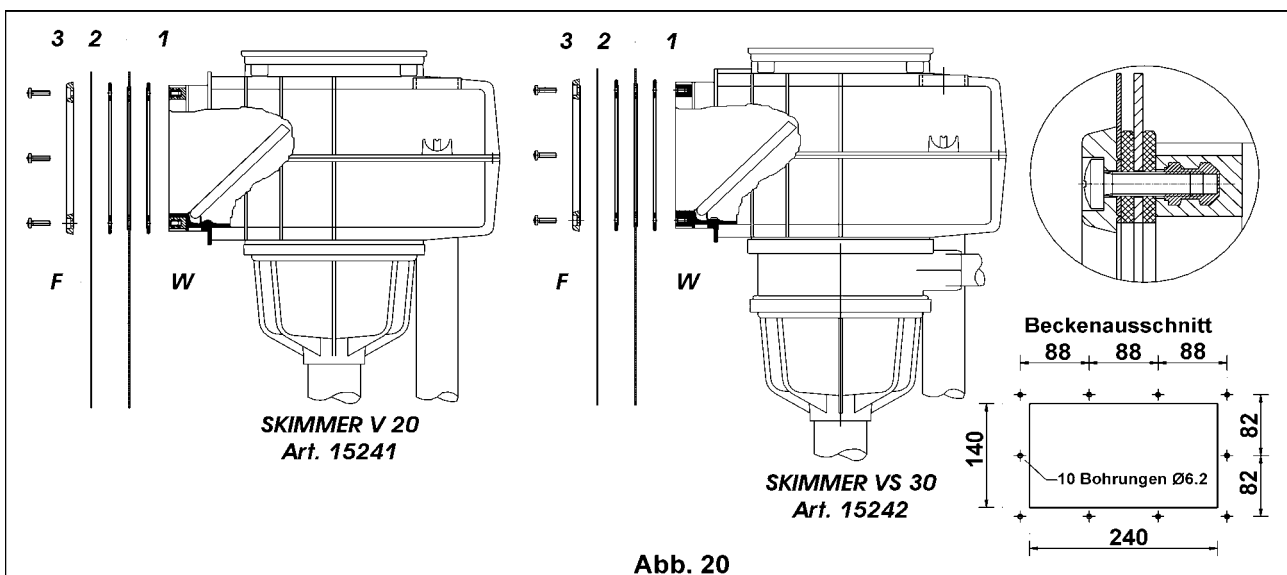


Abb. 20

Pos.	Bezeichnung (Abb. 20)	Art. Nr.	Stück
1	Dichtung 293x192x3EPDM55ShS34/V20	E153008	2
2	V20/VS30 Flansch 290x190x7 ABSchw	E1530071	1
3	Lin/fla/Krz DIN 7985 M6x22 V4A	0106106022	10
F	Beckenfolie (Auskleidung)	-----	-----

<b>W</b>	Beckenwand	-----	-----
----------	------------	-------	-------

### 3.6 Einbau der Skimmer V 20 und VS 30 in Holzbecken mit Folienauskleidung (Abb. 21)

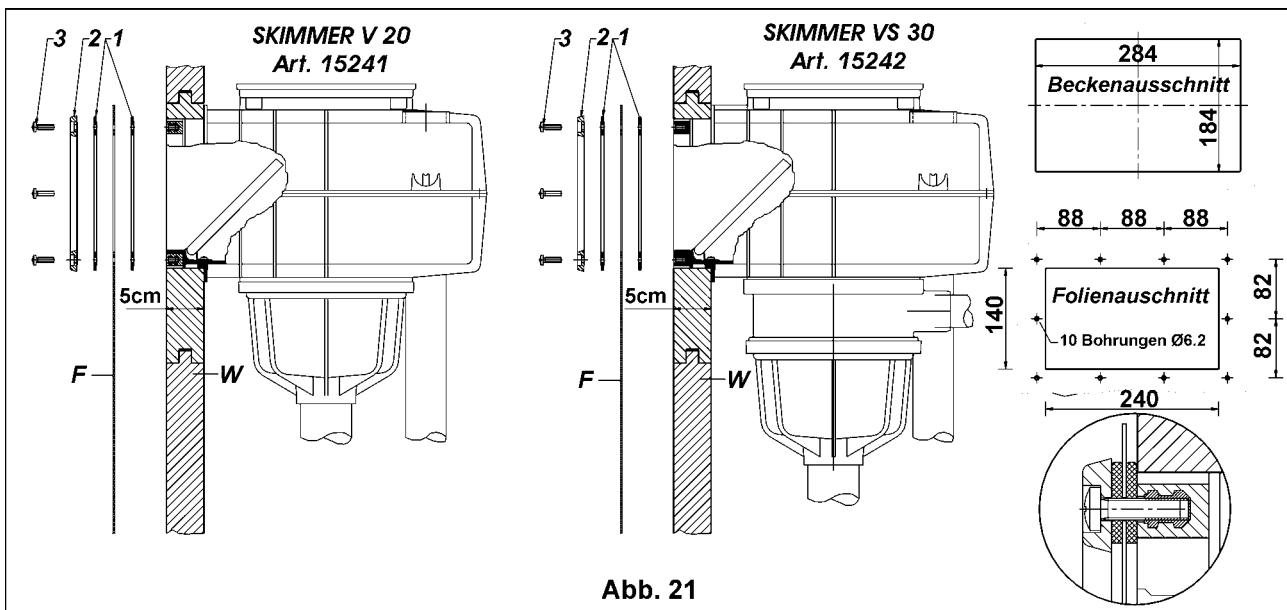


Abb. 21

Pos.	Bezeichnung (Abb. 21)	Art. Nr.	Stück
1	Dichtung 293x192x3EPDM55ShS34/V20	E153008	2
2	V20/VS30 Flansch 290x190x7 ABSchw	E1530071	1
3	Lin/fla/Krz DIN 7985 M6x22 V4A	0106106022	10
F	Beckenfolie (Auskleidung)	-----	-----
W	Holz wand	-----	-----

### 3.7 Einbau der Skimmer V20 und VS30 in vorgefertigte Becken aus Niro, GFK oder Alu mit Skimmerwanddurchführung Art. 1522 (Abb. 22)

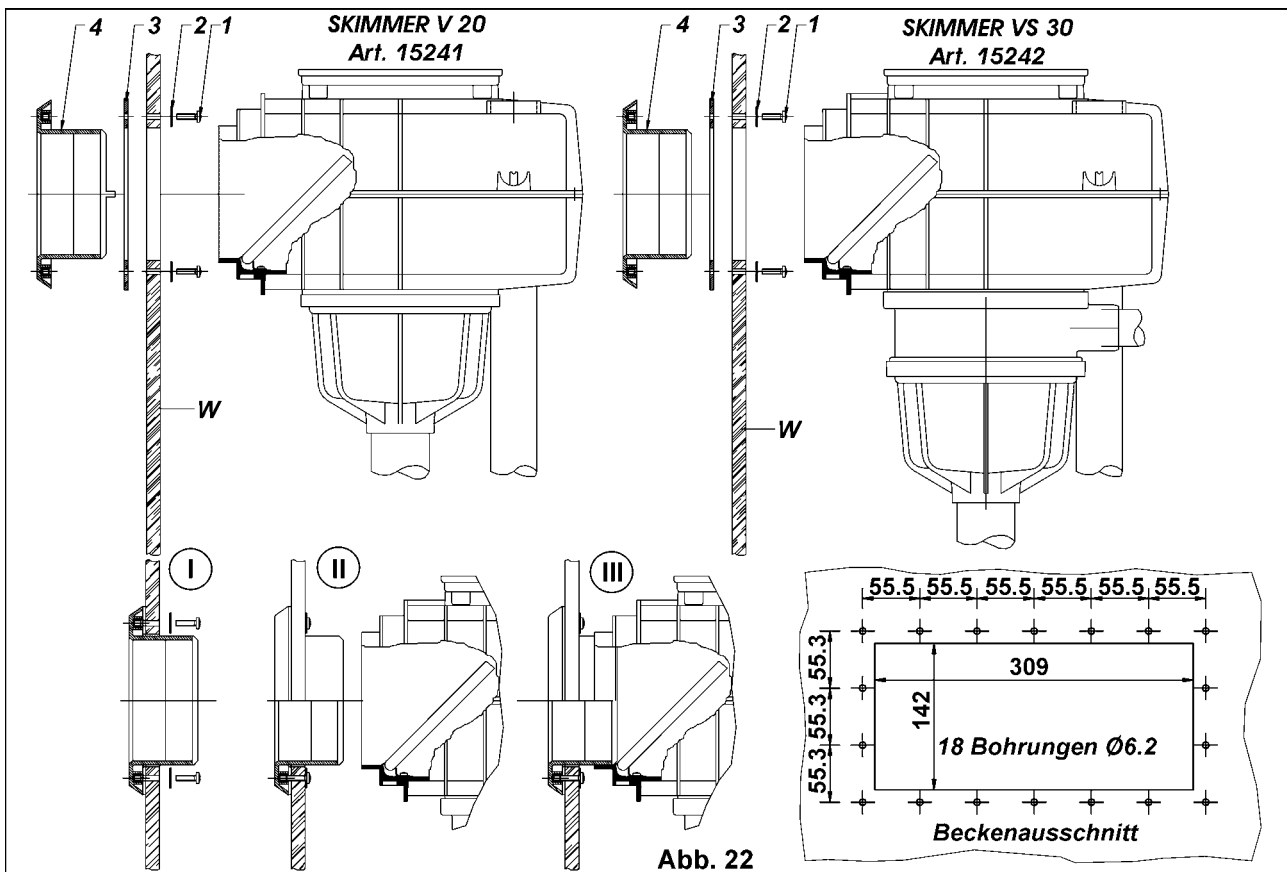


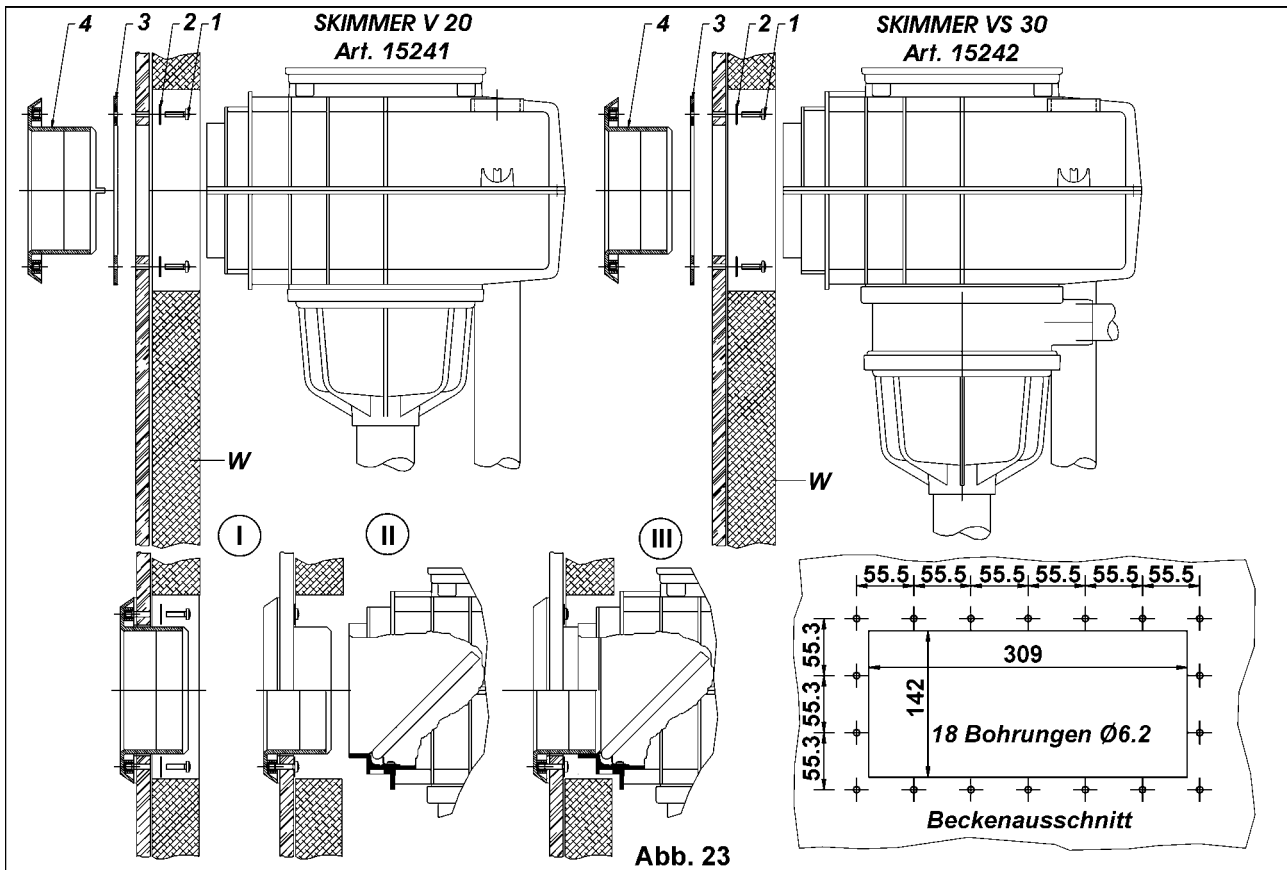
Abb. 22

Pos.	Bezeichnung (Abb. 22)	Art. Nr.	Stück
1	Lin/fla/Krz DIN 7985 M6x22 V4A	0106106022	18
2	Unterlegscheibe DIN 440 V2A 6,6 mm	0163122066	18
3	Dichtung 374x309x207/142x3 mm	E152202	1
4	V20 Skimmer Beckenwandd. ABSchw	E152201	1
W	Beckenwand	-----	-----

**Montage:** Um den Skimmer V20 bzw. VS30 in ein Polyester- bzw. Alu/Stahlbecken einzubauen muss zuerst in der Beckenwand ein Ausschnitt mit Abmessungen von 142x309mm und 18 Bohrungen  $\varnothing 6,2$ mm vorbereitet werden. (Abb. 22)

- I. Die Beckenwanddurchführung (4) zusammen mit der Dichtung (3) wird von der Innenseite des Beckens in den vorbereiteten Ausschnitt gesteckt
- II. und von der Beckenaußenseite mit den beiliegenden Schrauben (1) und Unterlegscheiben (2) verschraubt
- III. Nach der Montage wird der Skimmer V 20 bzw. VS 30 mit der Beckenwanddurchführung verklebt.

### 3.8 Einbau der Skimmer V20 und VS30 in Polyesterbecken in Sandwichbau (Abb. 23) mit Skimmerwanddurchführung Art. 1522



Pos.	Bezeichnung (Abb. 23)	Art. Nr.	Stück
1	Lin/fla/Krz DIN 7985 M6x22 V4A	0106106022	18
2	Unterlegscheibe DIN 440 V2A 6,6 mm	0163122066	18
3	Dichtung 374x309x207/142x3 mm	E152202	1
4	V20 Skimmer Beckenwandd. ABScw	E152201	1
W	Beckenwand	-----	-----

### 3.9 Einbau der Skimmer V20 Art. 152402 und VS30 Art. 154402 in vorgefertigte Becken mit Wandneigung ca. 10° mit der Schrägverlängerung Art. 1531 (Abb. 24)

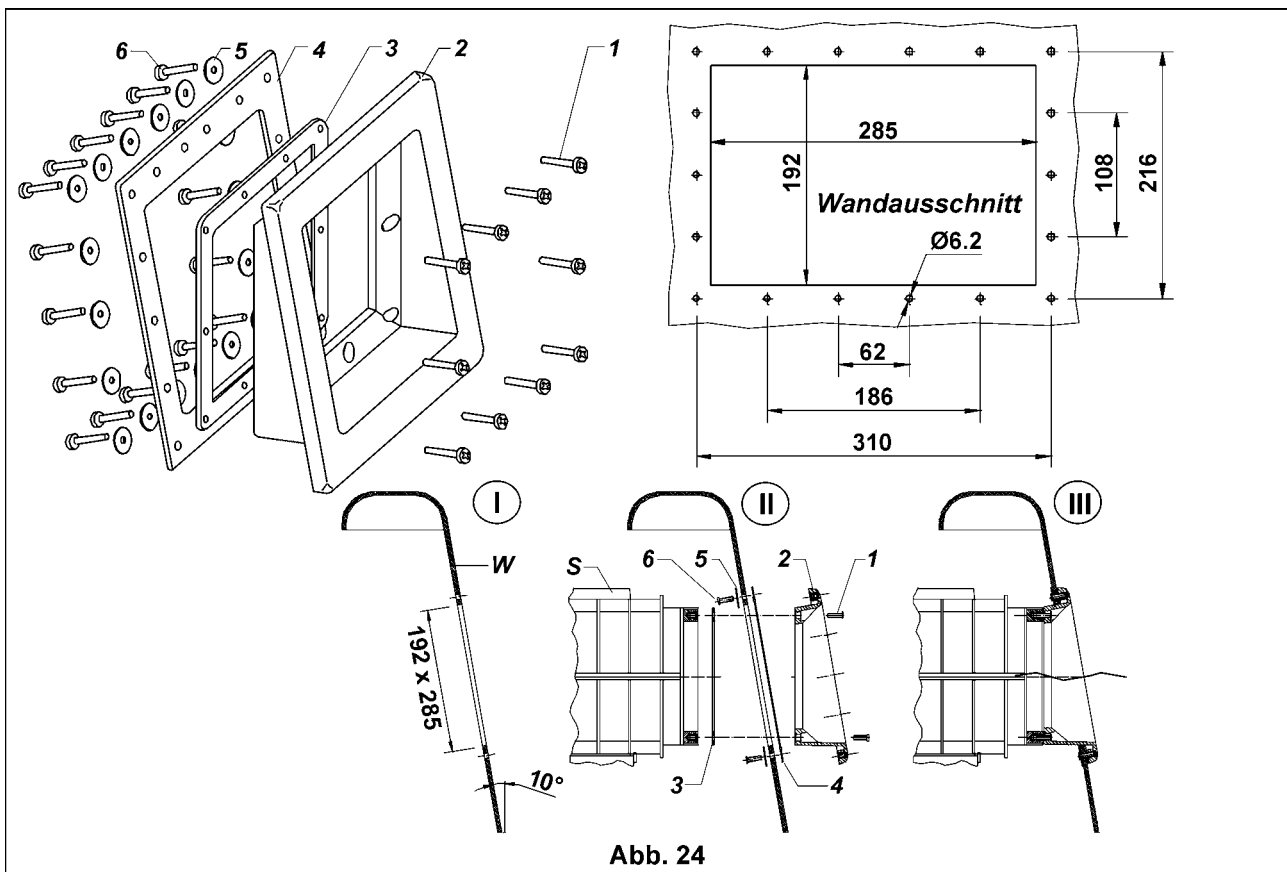


Abb. 24

Pos.	Bezeichnung (Abb. 24)	Art. Nr.	Stück
1	Zyl/fla/Schl DIN 84 M6x20 V2A	0104106020	10
2	S34/V20 Skimmerhalsschrägverl.ABS	E153101	1
3	Dichtung 293x192x3EPDM55ShS34/V20	E153008	1
4	Dichtung 330x236x3APK55Sh S34/V20	E153102	1
5	Unterlegscheibe DIN 440 V2A 6,6 mm	0163122066	18
6	Lin/fla/Krz DIN 7985 M6x22 V4A	0106106022	18
S	Skimmer V20 / VS30	-----	-----
W	Beckenwand	-----	-----

#### Montage:

- I. Um den Skimmer V20 bzw. VS30 einzubauen muss zuerst in der Beckenwand ein Ausschnitt mit den Abmessungen von 192x285 mm und 18 Bohrungen Ø6,2 mm vorbereitet werden.
- II. Die Schrägverlängerung (2) zusammen mit der Dichtung (4) wird von der Innenseite des Beckens in den vorbereiteten Ausschnitt gesteckt und mit beiliegenden Schrauben (6) und Unterlegscheiben (5) verschraubt.
- III. Nach der Montage wird der Skimmer V20 bzw. Skimmer VS30 mit den Schrauben (1) und Dichtung (3) zusammen mit der Schrägverlängerung verschraubt.

## 4. Anschlussmöglichkeiten

### 4.1 Anschluss an die Filteranlage

Die Skimmer V20 und VS30 sind mit senkrecht abgehenden Anschlüssen ausgerüstet. Sowohl die Verbindung **(1)** mit der Filteranlage (Ø63 mm innen) als auch der Anschluss **(2)** der Überlaufleitung (d50 mm innen) erfolgt durch einkleben der PVC-Rohre.

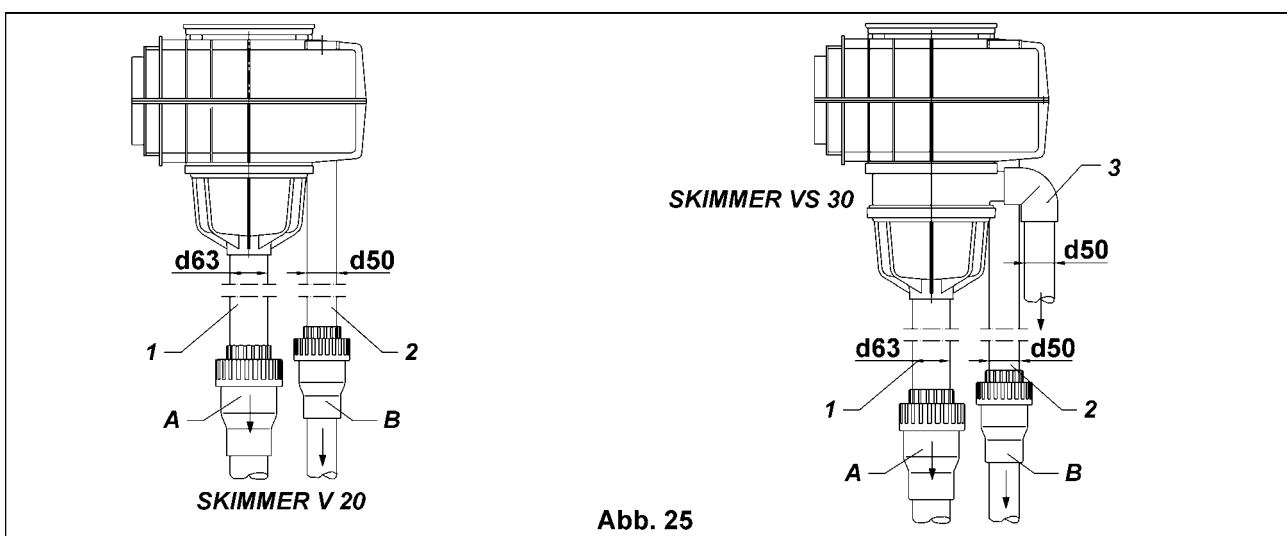
Zusätzlich ist der Skimmer VS30 mit einem Anschluss **(3)** zum Bodenablaufkasten (d50mm außen) ausgestattet.

Befindet sich die Filterpumpe über dem Beckenniveau, ist mit dem Pumpenhersteller zu klären, ob der Einbau eines Rückschlagventils **(A)** erforderlich ist.

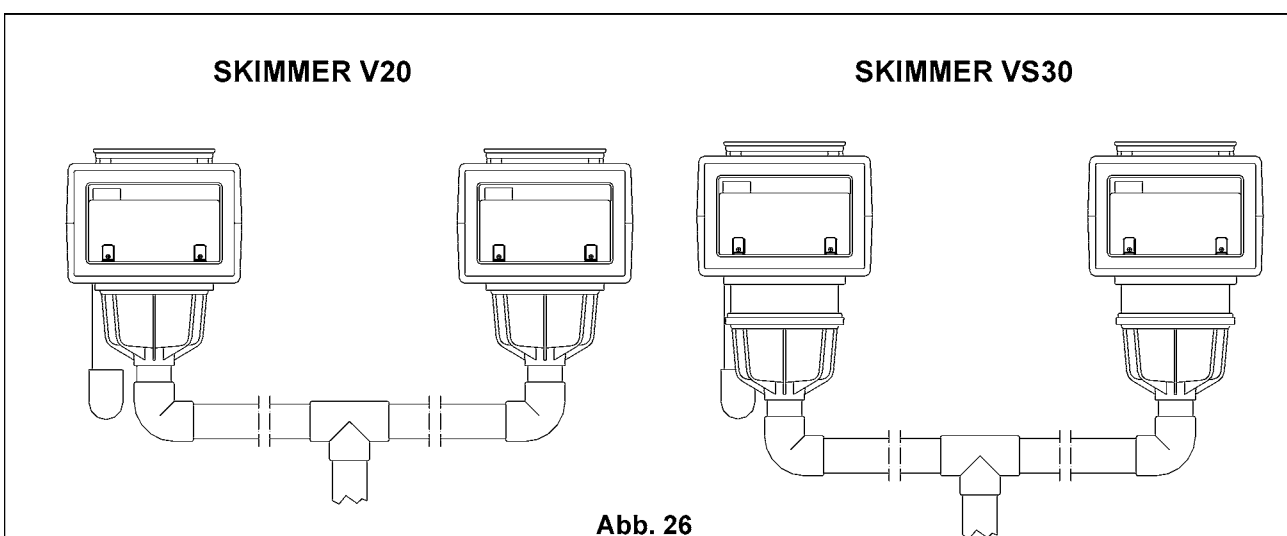
Außerdem ist der Einbau eines Rückschlagventils abhängig von der Pumpenleistung und der Leitungslänge Pumpe - Skimmer.

Liegt das Überlaufrohr **(2)** unter dem maximal möglichen Kanalwasserspiegel, sollte zur Sicherheit gegen steigendes Kanalwasser ein Rückschlagventil **(B)** eingebaut werden.

**Achtung! Für den Überlaufanschluss Ø50 muss zuerst die Sollbruchplatte rausgeschlagen werden!**



Bei größeren Becken besteht auch die Möglichkeit, parallel auf eine Ebene mehrere Skimmer zu schalten. (Abb. 26)



**für Skimmer V20:**

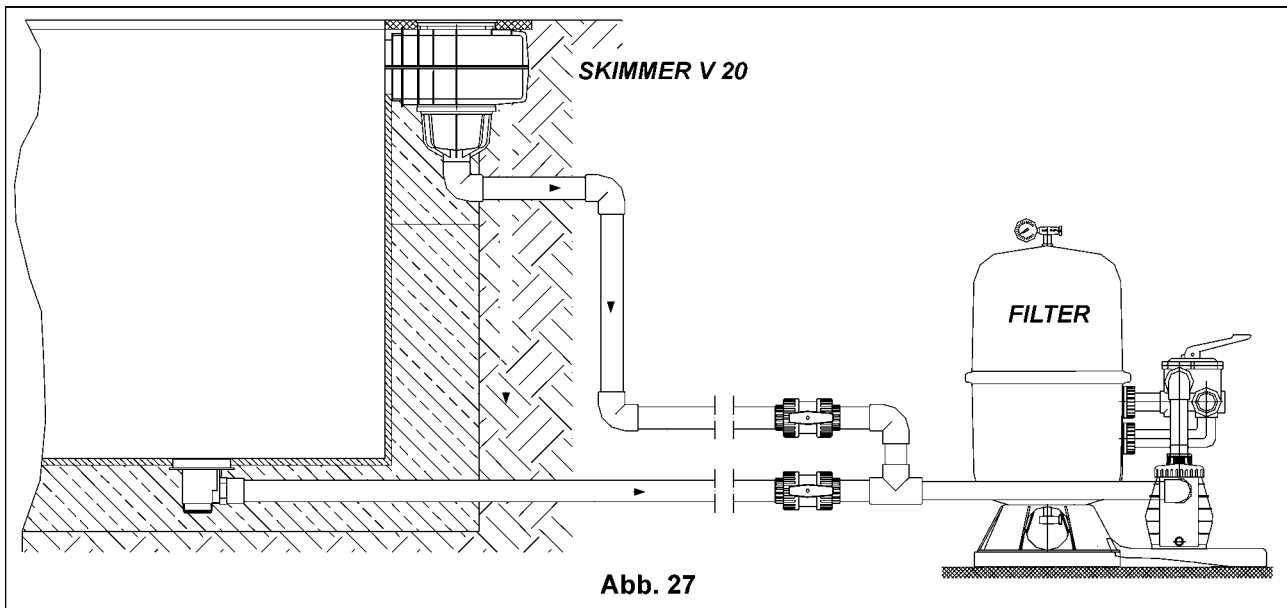


Abb. 27

für Skimmer VS 30:

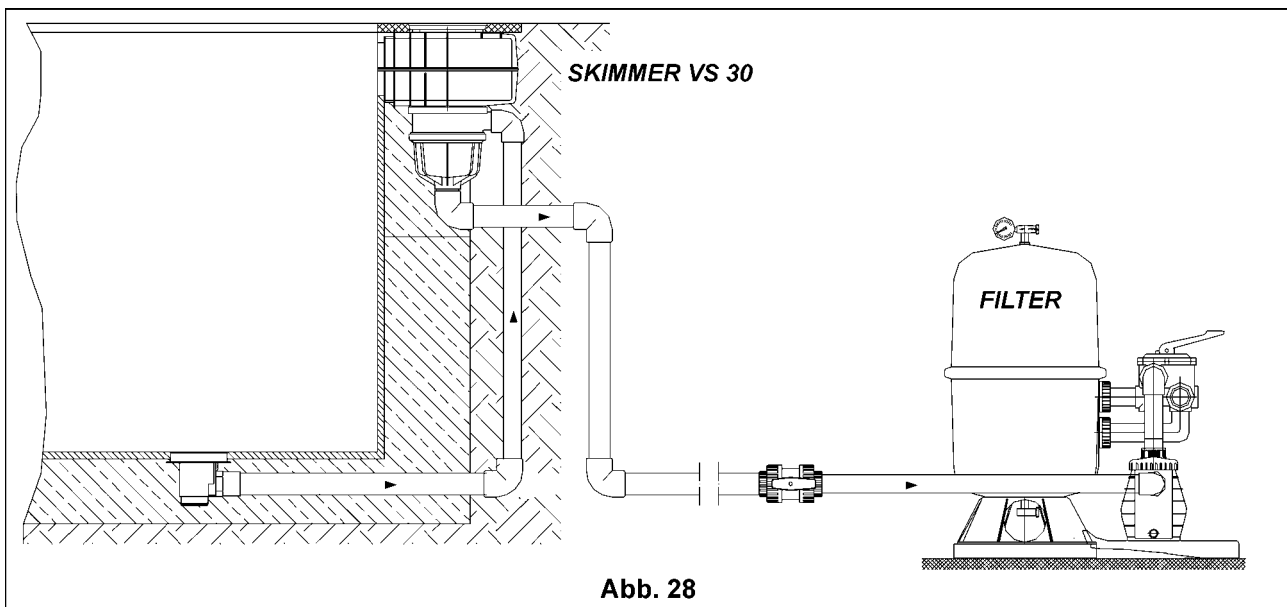


Abb. 28

#### 4.2 Anschluss eines Bodenabsaugers (Abb. 29)

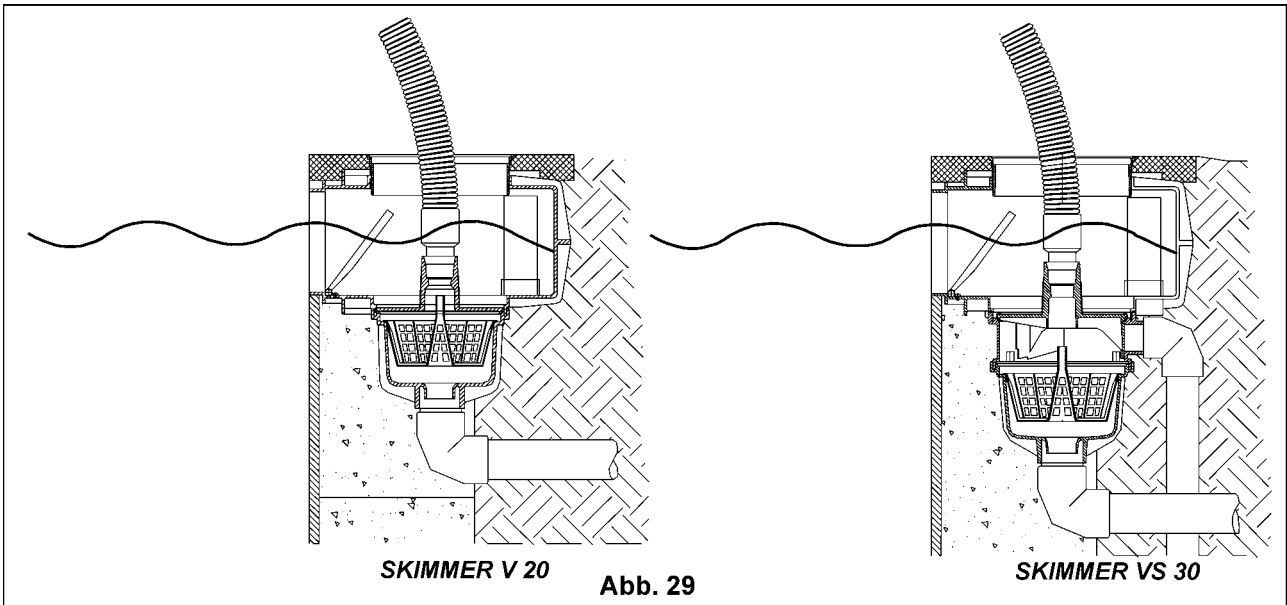
**Bei dem Skimmer V20** besteht die Möglichkeit, eine Vakuumscheibe (Art. 1021) in die Öffnung des Ablauftrichters einzusetzen. Der Vorteil besteht darin, dass der Skimmerkorb nicht entnommen werden muss und die Vorreinigung des abgesaugten Wassers erhalten bleibt.

Durch Einstecken der Schlauchtülle d 32mm bzw. d 38mm- oder Überstülpen einer Schlauchtülle d50mm – wird die Vakuumscheibe mit dem Schwimmschlauch verbunden.

**Bei dem Skimmer VS30** erfolgt der Anschluss eines Bodenabsaugers über die REVAC-Scheibe. Nach Entnehmen des Skimmerdeckels wird die Schlauchtülle d32 mm, d38 mm bzw. d50 mm in die Öffnung in der REVAC-Scheibe eingesetzt. Die Konizität der Muffe garantiert einen festen und dichten Sitz.

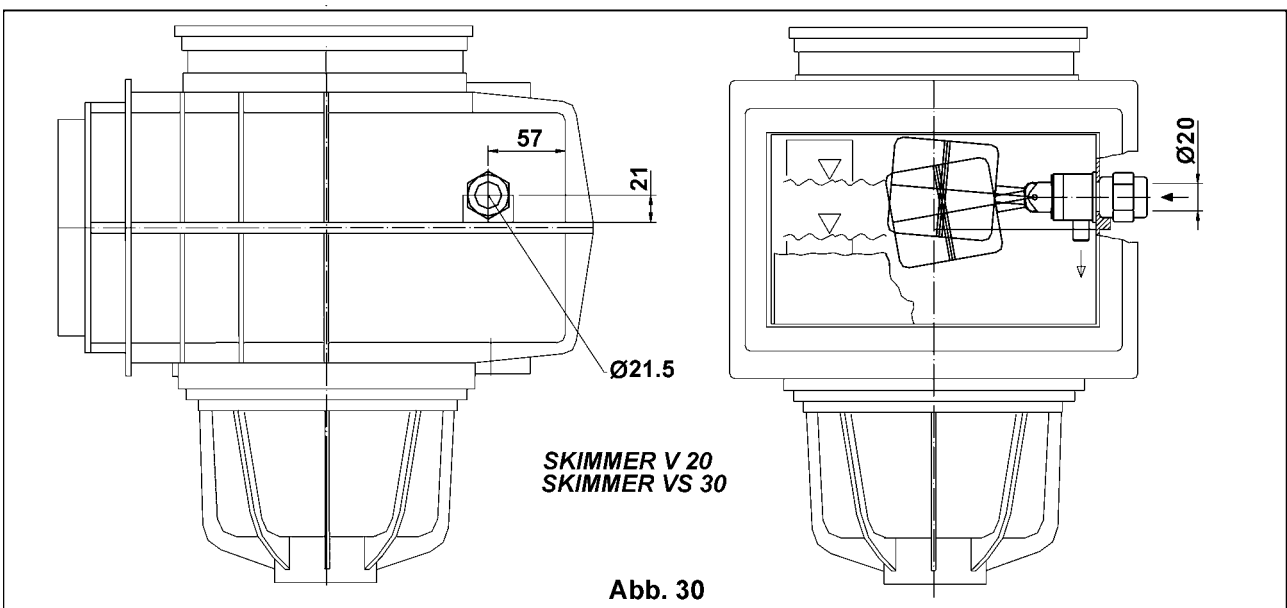
Die Firma MTS-Produkte bietet Ihnen folgende Schwimmspiralschläuche, PE, konfektioniert mit 2 Tüllen an:

Länge [m]	Ø32	Ø38	Ø50
7	<b>6112007</b>	<b>6113007</b>	<b>6114007</b>
9	<b>6112009</b>	<b>6113009</b>	<b>6114009</b>
10	<b>6112010</b>	<b>6113010</b>	<b>6114010</b>
12	<b>6112012</b>	<b>6113012</b>	<b>6114012</b>
15	<b>6112015</b>	<b>6113015</b>	<b>6114015</b>
20	<b>6112020</b>	<b>6113020</b>	<b>6114020</b>



#### 4.3 Einbau des Mini-Niveau-Ventils Art. 2021 (Abb. 30)

**Mini Niveau Ventil Art. 2021** ABS cw. R 1/2" ist ein mechanischer Wasserstandsregler für Skimmer V20 und VS30 und sorgt dafür, dass der Wasserspiegel in Ihrem Schwimmbecken immer gleich bleibt. Wenn durch Wasserverlust im Schwimmbecken z.B. durch Rückspülung oder Verdunstung der Wasserspiegel absinkt, öffnet das Ventil die Frischwasserzufuhr. Nach einer Anhebung des Wasserspiegels wird die Frischwasserzufuhr wieder geschlossen.



**Einbau:**



- ✓ Bohren Sie an der vorgegebenen Stelle in der Seitenwand des Skimmers ein Loch mit dem Durchmesser  $\varnothing$  21,5mm
- ✓ Kleben Sie die Muffe mit der Gewindeseite zum Skimmer von außen in die dafür vorgesehene Aussparung
- ✓ Nach entsprechender Abbindezeit des Klebers stecken Sie die beiliegende Dichtung auf das Niveau-Ventil.
- ✓ Dann stecken Sie das Niveau-Ventil von innen durch die Bohrung und schrauben es mit der Muffe fest.

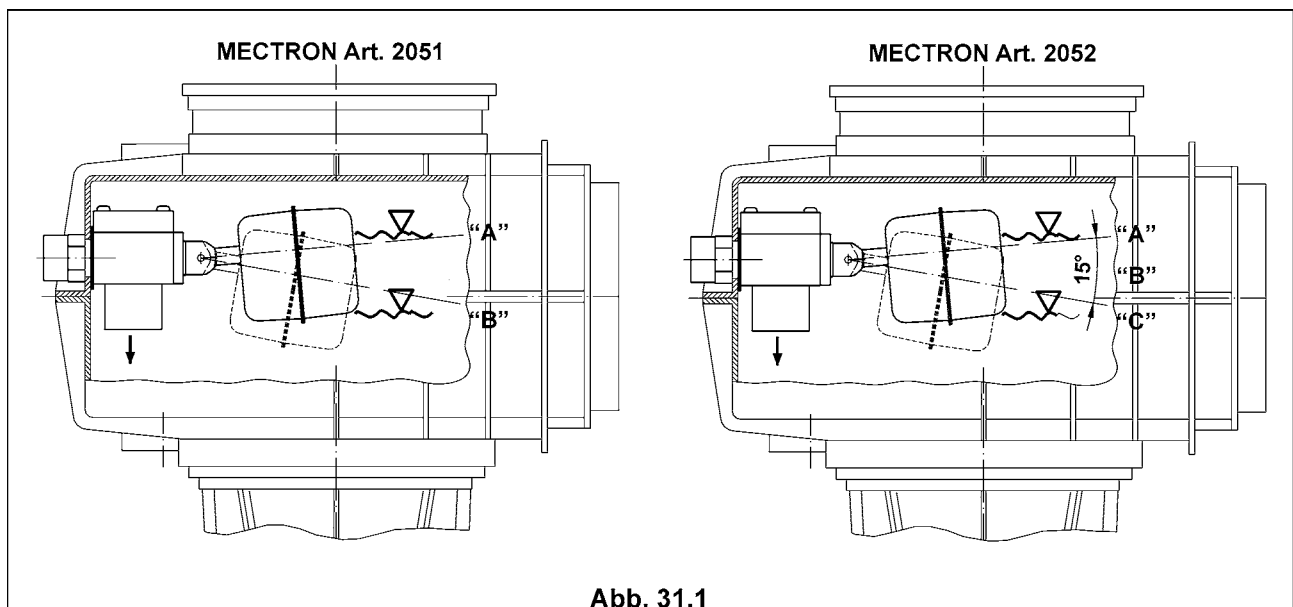
#### 4.4 Einbau der MECTRON-Ventile Art. 2051 und Art. 2052

**MECTRON-Ventil, einfach schließend R  $\frac{3}{4}$ "**, ABSchw. Art. 2051 ist ein mechanisches, servogesteuertes Niveauventil zum Einsatz in Skimmer V20 und VS30 und sorgt dafür, dass der Wasserspiegel in Ihrem Schwimmbecken immer gleich bleibt. Wenn durch Wasserverlust im Schwimmbecken z.B. durch Rückspülung oder Verdunstung der Wasserspiegel absinkt, öffnet das Ventil die Frischwasserzufuhr. Nach einer Anhebung des Wasserspiegels wird die Frischwasserzufuhr wieder geschlossen.

**MECTRON-Ventil, zweifach schließend R  $\frac{3}{4}$ "**, ABSchw. Art. 2052 ist ein mechanisches, servogesteuertes Niveauventil zum Einsatz in Skimmer V20 und VS30 und sorgt dafür, dass der Wasserspiegel in Ihrem Schwimmbecken immer gleich bleibt. (Abb. 31.1)

Wenn durch Wasserverlust im Schwimmbecken durch Verdunstung der Wasserspiegel absinkt (Bereich „B“), öffnet das Ventil die Frischwasserzufuhr. Nach einer Anhebung des Wasserspiegels (Pos. „A“) wird die Frischwasserzufuhr wieder geschlossen.

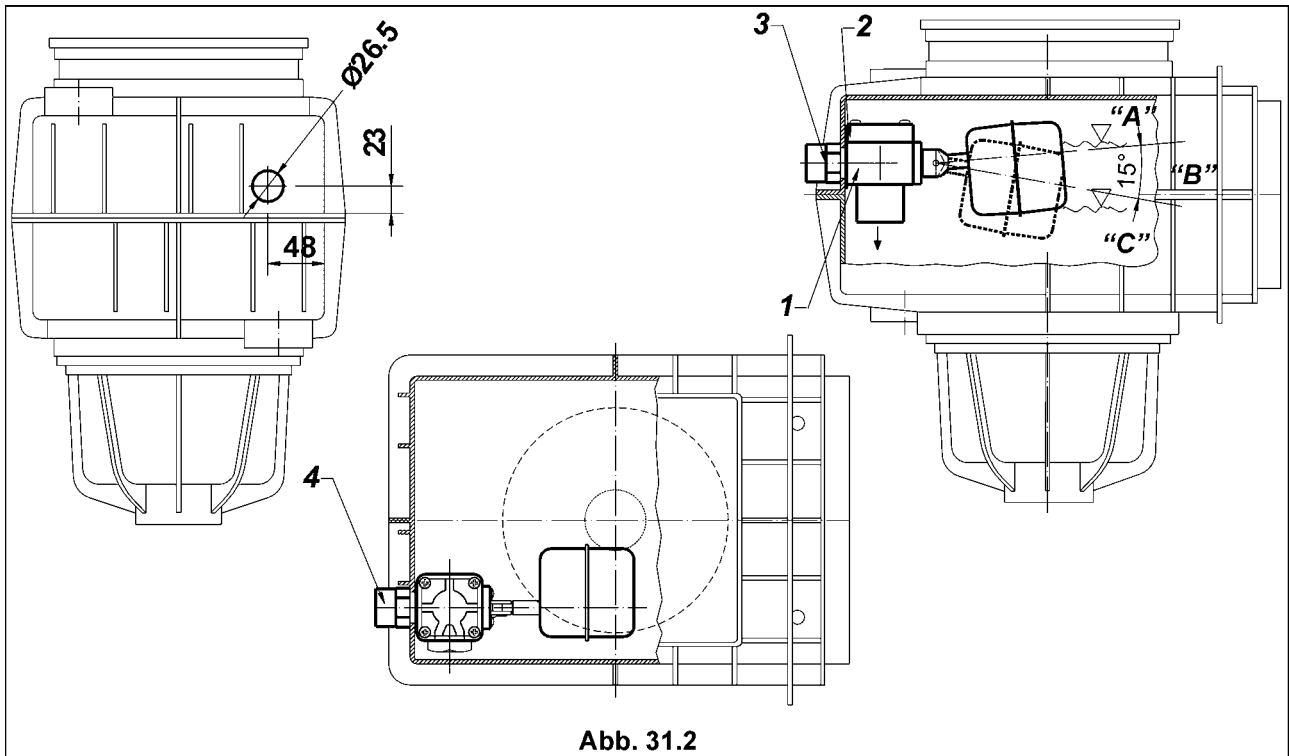
Bei einer schnellen Absenkung des Wasserspiegels, z. B. einem Rohrbruch, wird die Frischwasserzufuhr beim Erreichen der Schwimmerposition „C“ aus Sicherheitsgründen geschlossen.



Position	„A“	geschlossen
Bereich	„B“	geöffnet (Arbeitsbereich)
Position	„C“	geschlossen

**Achtung! Wenn das MECTRON-Ventil (Art. 2051 bzw. 2052) eingebaut wird, kann man den serienmäßigen Überlauf nicht verwenden.**

**Einbau des Mectron-Ventils (einfach, zweifach) (Abb. 31.2)**



**Abb. 31.2**

- ✓ Bohren Sie an der vorgegebenen Stelle (**Abb. 31.2**) in der Rückwand des Skimmers eine Bohrung Ø26,5mm Durchmesser
- ✓ Für die Befestigung des MECTRON-Ventils (Art. 2051 bzw. 2052) stecken Sie einen Übergangsnippel (**3**) mit der Gewindeseite zum Skimmer von außen in die dafür vorgesehene Bohrung (Ø26,5mm).
- ✓ Schieben Sie nun die Dichtung (**2**) von innen über das Gewinde, halten Sie das Ventil mit einer Hand fest und mit der anderen Hand drehen Sie den Übergangsnippel (**3**) fest.

Pos	Bezeichnung (Abb. 31.2)	Art. Nr.	Stück
1	MECTRON-Ventil	2051 bzw. 2052	1
2	Dichtung 40x22x2 mm APK 55 Sh weiß	E521114	1
3	Übergangsnippel PVC 3/2x3/4" AG gr	0206603204	1
4	Klebeanschluss Ø32mm		

**Erstellung eines Überlaufes bei eingebautem MECTRON-Ventil (einfach, zweifach) (Abb. 31.3)**

- ✓ Bohren Sie an der vorgegebenen Stelle (**Abb. 31.3**) in der Rückwand des Skimmers eine Bohrung Ø42mm Durchmesser.
- ✓ Für den Überlauf schieben Sie den Übergangsmuffennippel (1) mit der Gewindeseite von außen in die dafür vorgesehene Bohrung (Ø42mm).
- ✓ Schieben Sie dann die Dichtung (2) über das Gewinde und drehen Sie mit der Kontermutter den Übergangsnippel fest.

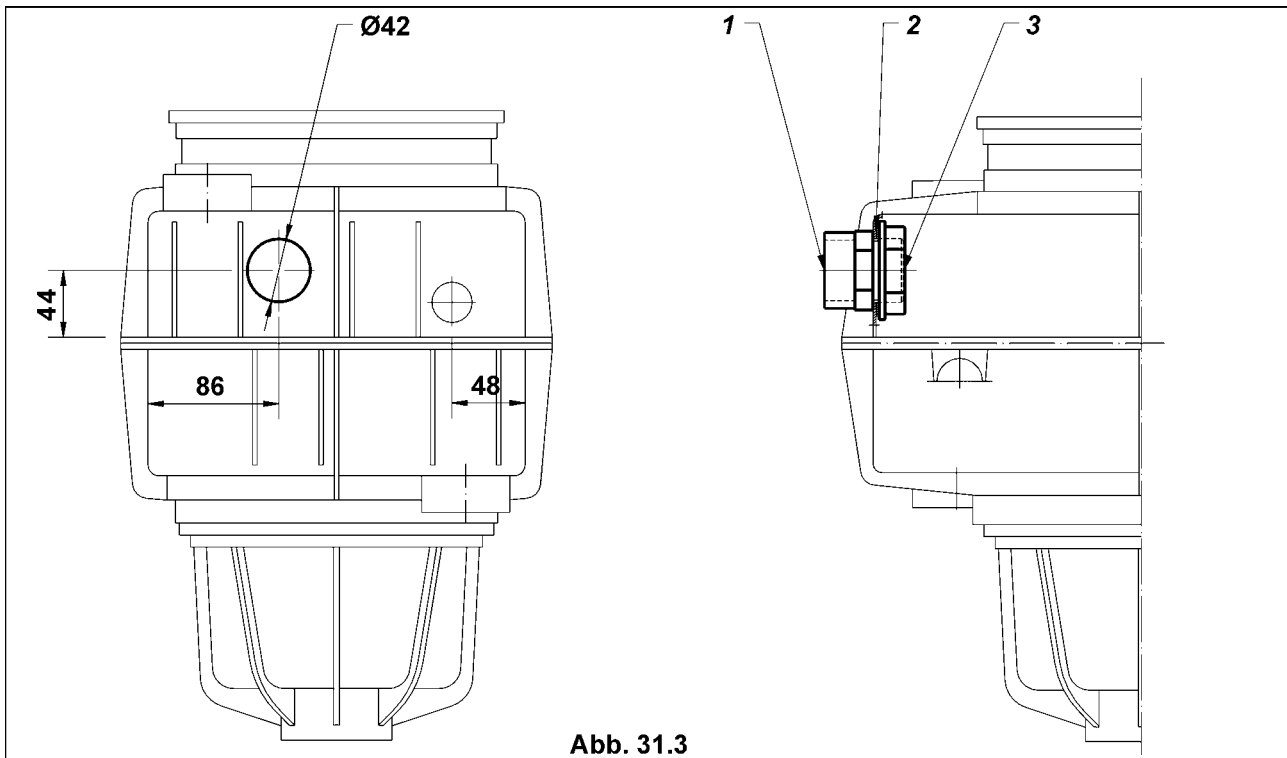


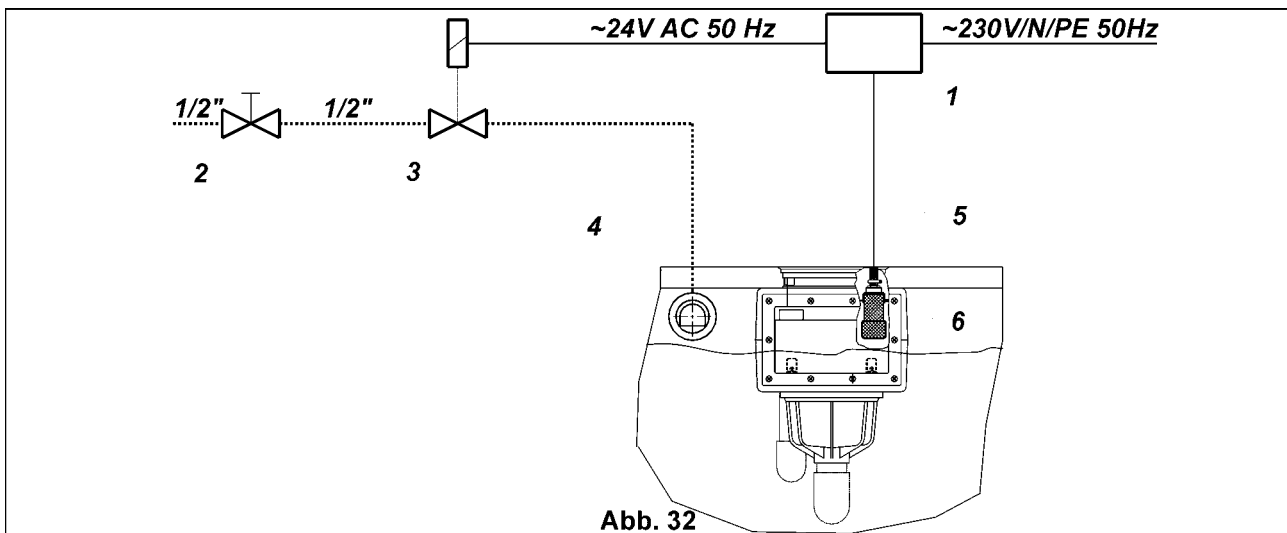
Abb. 31.3

Pos	Bezeichnung (Abb. 31.3)	Art. Nr.	Stück
1	Übergangsmuffennippel 40x1 1/4"gr	0203604006	1
2	Dichtung 60x42x2mm 55 Shore APK	E3112002	1
3	Kontermutter PA 6.6 oliv 1 1/4"	E363201	1

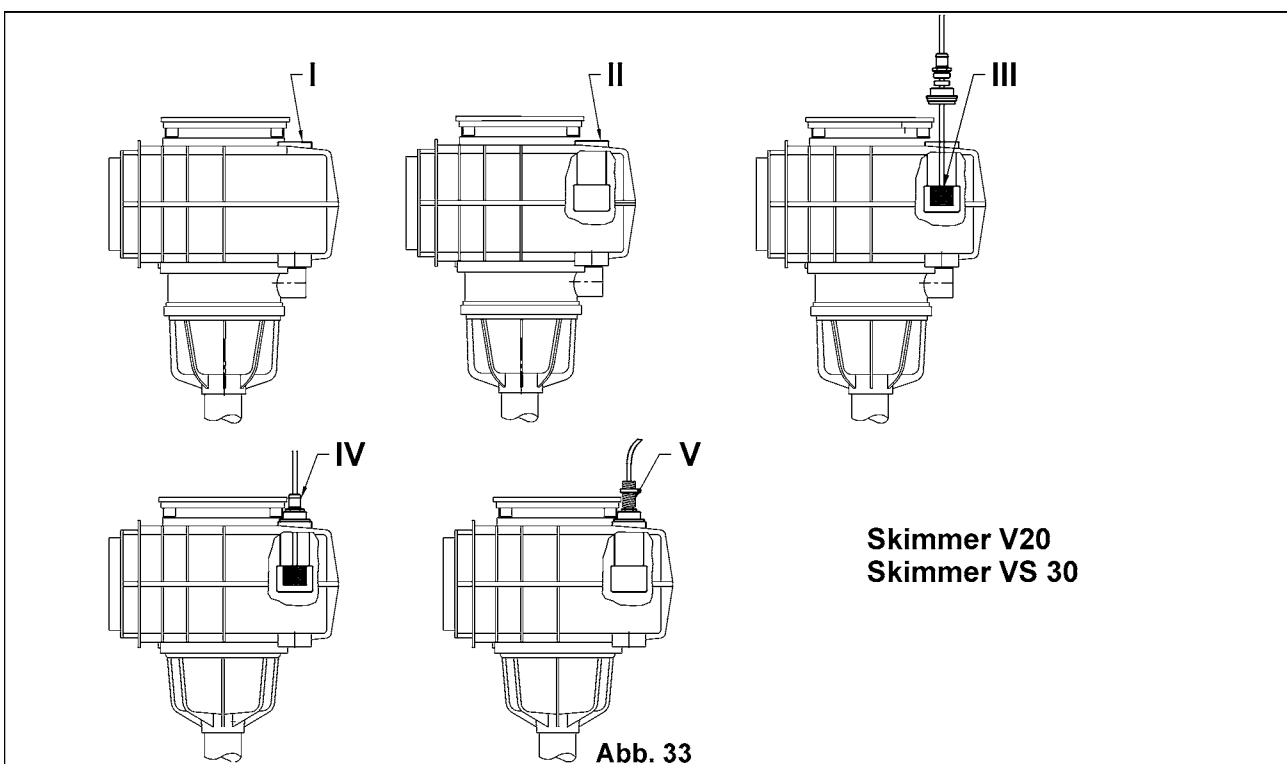
#### 4.5 Einbau des elektronischen Niveau-Ventils Art. 2071 (Abb. 32)

Das ELEKTRON Niveau-Ventil 1/2", ABSchw. 230V/24V AC, 50 Hz besteht Steuerung (1), Sensor (5) und Magnetventil (3)

Pos	Bezeichnung (Abb. 32)	Art. Nr.	Stück
1	ELEC Niveausteuergsgerät 24V mit Sensor	E207103	1
2	Absperrventil (bauseits)	-----	-----
3	Magnetventil KS 24V 50/60Hz (stromlos geschlossen)	<b>0526602004</b>	<b>1</b>
4	<b>UNI SET Einlaufmuschel ABSchw 1 1/2"</b>	3173	1
5	Kapazitiver Sensor	-----	1
6	Skimmer V20 / VS30	-----	-----

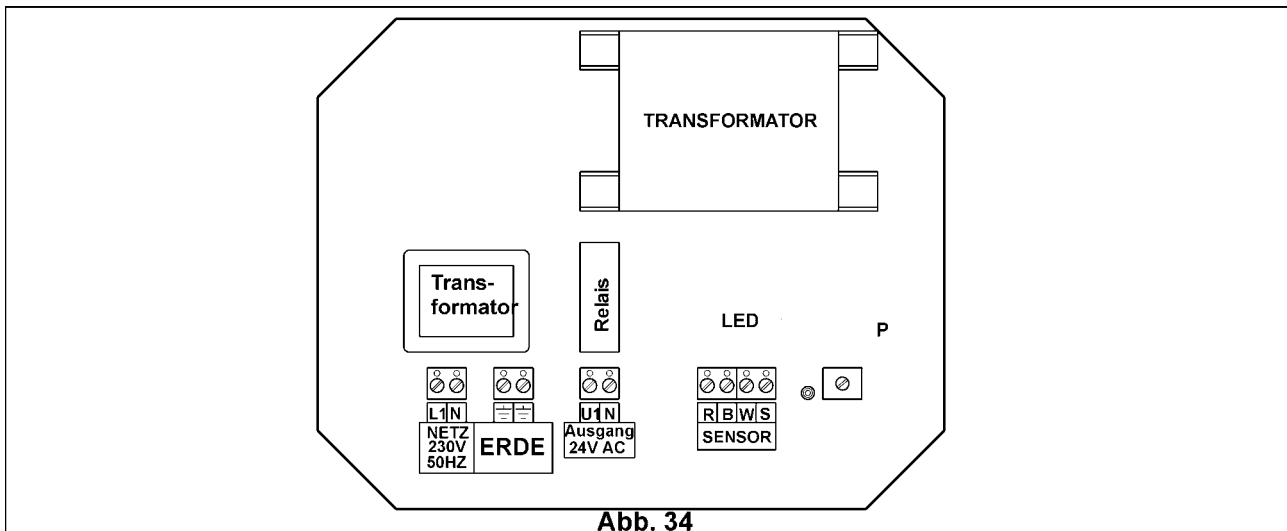


**Einbau des kapazitiven Sensors in Skimmer: (Abb. 33)**



- I. Entfernen Sie die Sollbruchplatte (herausschlagen) des Ø50mm Klebeanschlusses am Skimmer.
- II. Verkleben Sie von unten (Innenseite des Skimmers) das Sensorgehäuse.
- III. Schieben Sie den Sensor ins Sensorgehäuse hinein.
- IV. Stellen Sie durch das Zusammenschrauben der Pg 21 Druckschraube und Dichtung die gewünschte Höhe des Wasserspiegels im Becken ein.
- V. Ziehen Sie den Schutzschlauch über die Sensorleitung und befestigen Sie ihn mit beiliegendem Snapper fest am Schlauchnippel. Achtung: Der Schutzschlauch ist nicht im Lieferumfang enthalten!

**Elektroanschlüsse und Einstellung: (Abb. 34)**



**Abb. 34**

Achtung! Laut VDE-Bestimmungen müssen folgende Punkte beachtet werden:

- ✓ Die Steuerung muss allpolig vom Netz trennbar sein.
- ✓ Die Steuerung darf nur in Verbindung mit einem FI-Schutzschalter ( $I \leq 30 \text{ mA}$ ) betrieben werden.
- ✓ Die Potentiometereinstellung entspricht der Werkseinstellung.
- ✓ Nach dem Einbau und Einschalten der Steuerung ist die Empfindlichkeit des kapazitiven Sensors zu prüfen und evtl. nachzustellen.
- ✓ Bei Wassermangel muss die LED-Anzeige erlöschen. Falls erforderlich muss die Empfindlichkeit mit dem Potentiometer nachgestellt werden.
- ✓ Bei Berührung des Sensors mit Wasser (ausreichender Wasserspiegel) muss die LED-Anzeige aufleuchten.
- ✓ Das Magnetventil ist im stromlosen Zustand geschlossen.

**Achtung! Bei Verwendung von Niveau-Ventilen ist unbedingt darauf zu achten, dass das Becken mit einem Überlauf ausgestattet ist!**

*Im Interesse einer zukunftsorientierten Produktweiterentwicklung behalten wir uns technische Änderungen vor. Bei der Zusammenstellung von Texten und Abbildungen wurde mit großer Sorgfalt gearbeitet. Trotzdem können Fehler nicht vollständig ausgeschlossen werden. Der Herausgeber kann für fehlerhafte Angaben keine Haftung übernehmen.*

© by MTS-Produkte GmbH, Ratingen